FRANKE



Istruzioni per l’uso e l’installazione

Cappa



Instructions for use and installation

Cooker Hood



Mode d’emploi et installation

Hotte de Cuisine



Bedienungsanleitung und Einrichtung

Dunstabzugshaube



Kullanım ve montaj talimatları

Davlumbaz



Betjenings- og installationsvejledning

Emhætte



Uživatelská Pøíruèka

Kapuce

FSW 908 TC

INDICE
IT

INDEX
EN

SOMMAIRE
FR

INHALTSVERZEICHNIS
DE

IÇERIKLER
TR

INDHOLD
DK

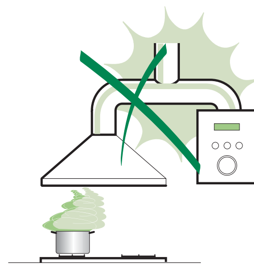
OBSAH

CONSIGLI E SUGGERIMENTI

⚠Questo libretto di istruzioni per l'uso è previsto per più versioni dell' apparecchio. É possibile che siano descritti singoli particolari della dotazione, che non riguardano il Vostro apparecchio.

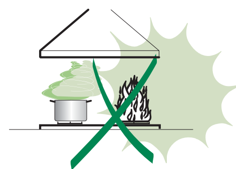
INSTALLAZIONE

- Il produttore declina qualsiasi responsabilità per danni dovuti ad installazione non corretta o non conforme alle regole dell'arte.
- La distanza minima di sicurezza tra il Piano di cottura e la Cappa deve essere di 650 mm, (alcuni modelli possono essere installati ad un'altezza inferiore, fare riferimento ai paragrafi ingombro e installazione).
- Verificare che la tensione di rete corrisponda a quella riportata nella targhetta posta all'interno della Cappa.
- Per Apparecchi in Classe Iª accertarsi che l'impianto elettrico domestico garantisca un corretto scarico a terra.
- Collegare la Cappa all'uscita dell'aria aspirata con tubazione di diametro pari o superiore a 120 mm. Il percorso della tubazione deve essere il più breve possibile.
- Non collegare la Cappa a condotti di scarico dei fumi prodotti da combustione (caldaie, caminetti, ecc.).
- Nel caso in cui nella stanza vengano utilizzati sia la Cappa che apparecchi non azionati da energia elettrica (ad esempio apparecchi utilizzatori di gas), si deve provvedere ad una aerazione sufficiente dell'ambiente. Se la cucina ne fosse sprovvista, praticare un'apertura che comunichi con l'esterno, per garantire il richiamo d'aria pulita.



USO

- La Cappa è stata progettata esclusivamente per uso domestico, per abbattere gli odori della cucina.
- Non fare mai uso improprio della Cappa.
- Non lasciare fiamme libere a forte intensità sotto la Cappa in funzione.
- Regolare sempre le fiamme in modo da evitare una evidente fuoriuscita laterale delle stesse rispetto al fondo delle pentole.
- Controllare le friggitrici durante l'uso: l'olio surriscaldato potrebbe infiammarsi.
- Non preparare alimenti flambè sotto la cappa da cucina; pericolo d'incendio.
- Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (bambini inclusi) con ridotte capacità psichiche, sensoriali o mentali, oppure da persone senza esperienza e conoscenza, a meno che non siano controllati o istruiti all'uso dell'apparecchio da persone responsabili della loro sicurezza.
- I bambini devono essere supervisionati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.



MANUTENZIONE

- Prima di procedere a qualsiasi operazione di manutenzione, disinserire la Cappa togliendo la spina elettrica o spegnendo l'interruttore generale.
- Effettuare una scrupolosa e tempestiva manutenzione dei Filtri secondo gli intervalli consigliati (Rischio di incendio).
- Per la pulizia delle superfici della Cappa è sufficiente utilizzare un panno umido e detersivo liquido neutro.

Il simbolo 🗑 sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve essere portato nel punto di raccolta appropriato per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Provvedendo a smaltire questo prodotto in modo appropriato, si contribuisce a evitare potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute, che potrebbero derivare da uno smaltimento inadeguato del prodotto. Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti o il negozio in cui è stato acquistato il prodotto.

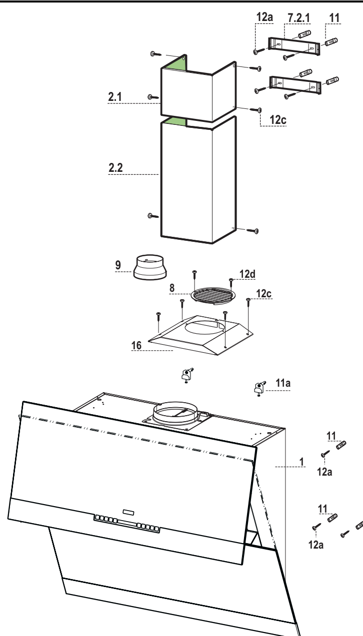
CARATTERISTICHE

Componenti

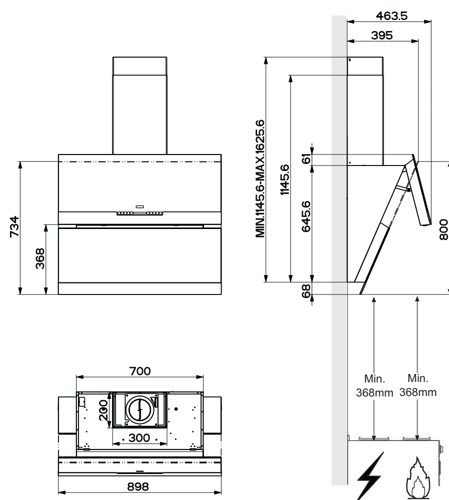
Rif.	Q.tà	Componenti di Prodotto
1	1	Corpo Cappa completo di: Comandi, Luce, Gruppo Ventilatore, Filtri
2.1	1	Camino Superiore
2.2	1	Camino Inferiore
8	1	Griglia direzionata Uscita Aria
9	1	Flangia riduzione 150-120
16	1	Coperchio filtrante

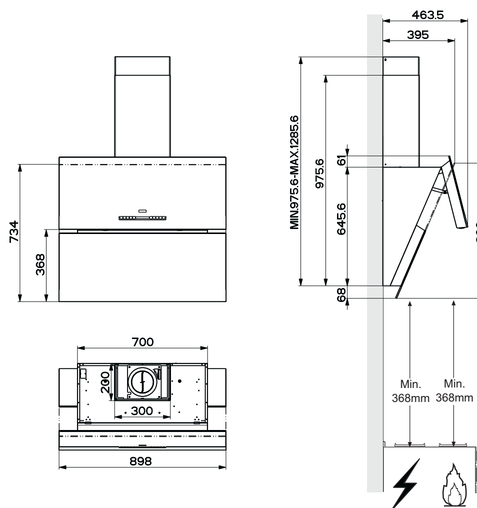
Rif.	Q.tà	Componenti di Installazione
7.2.1	2	Staffe Fissaggio Camino Superiore
11	7	Tasselli
11a	2	Tasselli SB 12/10
12a	7	Viti 4,2 x 44,4
12c	10	Viti 2,9 x 6,5
12e	2	Viti 2,9 x 9,5

	Q.tà	Documentazione
	1	Libretto Istruzioni



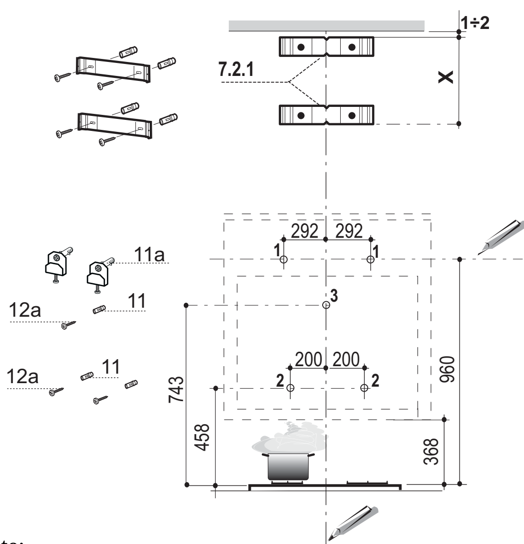
Le dimensioni variano a seconda della versione scelta





INSTALLAZIONE

Foratura Parete e Fissaggio Staffe



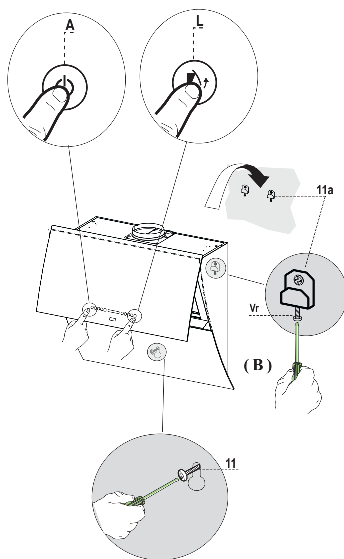
Tracciare sulla Parete:

- una linea Verticale fino al soffitto o al limite superiore, al centro della zona prevista per il montaggio della Cappa;
- una linea Orizzontale a 960 mm min. sopra il Piano di Cottura.
- Segnare un punto **(1)** sulla linea orizzontale a 292 mm alla destra della linea verticale di riferimento.
- Ripetere questa operazione dalla parte opposta, verificandone il livellamento.
- Segnare come indicato, un punto di riferimento **(2)** a 200 mm dalla linea Verticale di riferimento, e 458 mm sopra il Piano di Cottura.
- Ripetere questa operazione dalla parte opposta, verificandone il livellamento.
- Segnare come indicato, il punto di riferimento **(3)** a 743 mm sopra il Piano di Cottura sulla linea Verticale di riferimento.
- Forare ø 12 mm i punti **(1)** segnati.
- Forare ø 8 mm i punti **(2) e (3)** segnati.
- Inserire i tasselli con staffa **11a** nei fori (**1)** e avvitare.
- Inserire il tassello **11** nei fori (**2) e (3)**.
- Appoggiare come indicato la Staffa **7.2.1** a 1-2 mm dal soffitto o dal limite superiore, allineando il suo centro (intagli) sulla linea Verticale di riferimento.
- Segnare i centri dei Fori della Staffa.
- Appoggiare come indicato la Staffa **7.2.1** a X mm sotto la prima staffa (X = altezza Camino Superiore in dotazione), allineando il suo centro (intagli) sulla linea Verticale di riferimento.
- Segnare i centri dei Fori della Staffa.
- Forare ø 8 mm i punti segnati.
- Inserire i tasselli **11** nei fori.
- Fissare le Staffe, utilizzando le Viti **12a** (4,2 x 44,4) in dotazione.

Montaggio Corpo Cappa

- Regolare le due viti **Vr**, delle staffe **11a**, ad inizio corsa (**B**).
- Agganciare il corpo cappa alle 2 staffe **11a**.
- Collegare la Cappa all'Alimentazione di Rete interponendo un Interruttore bipolare con apertura dei contatti di almeno 3mm.
- Tenere premuto per 1 Secondo il Tasto "**A**" (Vedi Paragrafo USO) per aprire il pannello superiore.
- Togliere i Filtri Antigrasso agendo sulle apposite maniglie.
- Dall'interno del corpo cappa agire sulle Viti **Vr** per livellare il Corpo Cappa.
- Avvitare la vite di sicurezza **11**.
- Rimontare i Filtri Antigrasso, chiudere il pannello superiore premendo per 1 Secondo il Tasto "**L**" (Vedi Paragrafo USO).
- Scollegare la Cappa dall'Alimentazione di Rete.

  Attenzione: Se l'Anta in fase di Apertura o Chiusura dovesse incontrare un ostacolo si blocca, rimuovendo l'ostacolo e premendo di nuovo il Tasto l'Anta si Aprirà.

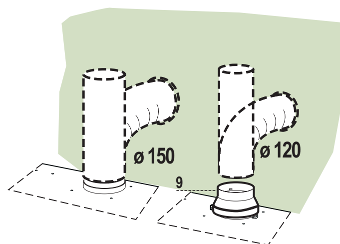


Connessioni

USCITA ARIA VERSIONE ASPIRANTE

Per installazione in Versione Aspirante collegare la Cappa alla tubazione di uscita per mezzo di un tubo rigido o flessibile di ø150 o 120 mm, la cui scelta è lasciata all'installatore.

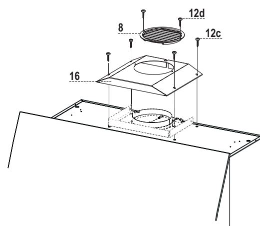
- Per collegamento con tubo ø120 mm, inserire la Flangia di riduzione **9** sull'Uscita del Corpo Cappa.
- Fissare il tubo con adeguate fascette stringitubo. Il materiale occorrente non è in dotazione.
- Togliere eventuali Filtri Antiodore al Carbone attivo.



Uscita aria Versione Filtrante

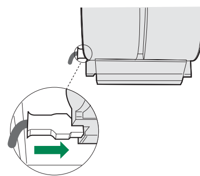
Per installazione in Versione Filtrante è necessario acquistare il kit opzionale Cartuccia al carbone attivo.

- Rimuovere l'angolare di fissaggio camino
- Avvitare il coperchio filtrante sull'uscita aria, utilizzando quattro viti **12c** (2,9 x 6,5).
- Fissare la Griglia direzionata **8** sull'uscita dell'aria riciclata con 2 Viti **12d** (2,9 x 9,5) in dotazione.



CONNESSIONE ELETTRICA

- Ricollegare la Cappa all'Alimentazione di Rete.
- Tenere premuto per più di 2 Secondi il Tasto "**A**" (Vedi Paragrafo "Uso") per aprire il pannello superiore.
- Rimuovere i Filtri antigrasso (Vedi Paragrafo "Manutenzione") e assicurarsi che il connettore del Cavo di alimentazione sia correttamente inserito nella presa dell'Aspiratore



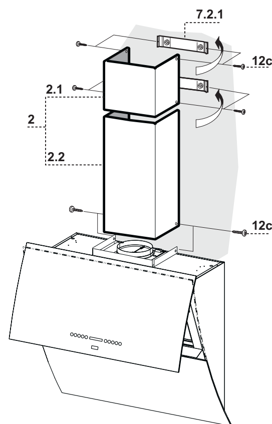
Montaggio Camino

Camino superiore

- Allargare leggermente le due falde laterali, agganciarle dietro le Staffe **7.2.1** e richiuderle fino a battuta.
- Fissare lateralmente alle Staffe con 4 Viti **12c** (2,9 x 9,5) in dotazione.

Camino inferiore

- Allargare leggermente le due falde laterali del Camino, agganciarle tra il Camino superiore e la parete e richiuderle fino a battuta.
- Fissare lateralmente la parte inferiore al Corpo Cappa, con 2 Viti **12c** (2,9 x 9,5) in dotazione.



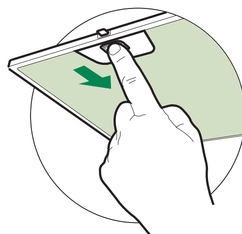
Quadro comandi

Tasto	Funzione	Display
A	Anta Chiusa: Premuto per circa 2 Secondi apre l'anta e accende il motore all'ultima velocità impostata. Anta Aperta: Premuto brevemente Spegne o Accende il motore.	Visualizza la velocità impostata.
B	Decrementa la velocità di esercizio.	Diminuiscono i segmenti accesi.
C	Incrementa la velocità di esercizio.	Aumentano i segmenti accesi.
D	Attivabile solo con Anta aperta, tale velocità è temporizzata a 10 minuti, al termine del tempo il sistema ritorna alla velocità precedentemente impostata. Adatta a fronteggiare le massime emissioni di fumi di cottura.	Lampeggia **I** e i segmenti sul Display sono tutti accesi. Si disattiva premendo il Tasto.
E	Attivabile solo con Anta aperta, attiva il motore ad una velocità che consente un'aspirazione di 100 m3/h.Non è attivabile se è attiva l'Intensiva o il delay.	Visualizza **24** e i segmenti sul Display da tutti accesi si spengono uno alla volta ciclicamente. Si disattiva premendo il Tasto.
F	Attivabile da motore acceso (ad eccezione dell'intensiva e del 24), attiva lo spegnimento automatico del Motore e dell'Illuminazione ritardato di 30 minuti.	Visualizza il simbolo di un **Orologio** che lampeggia. Si disattiva premendo il Tasto.
G	Effettua il **Reset** dell'allarme saturazione Filtri premendo il Tasto per circa 3 Secondi quando tutti i carichi sono spenti (motore + luci)	Dopo 100 ore di Funzionamento Visualizza il simbolo **Goccia** per segnalare la saturazione dei Filtri Metallici. Dopo 200 ore di Funzionamento Visualizza **C** per segnalare la saturazione dei Filtri al Carbone Attivo.
H	Modifica l'intensità di Illuminazione ad ogni pressione del Tasto fino ad un Massimo di 5 Livelli in modo ciclico.	
I	Anta Chiusa: Premuto per circa 2 Secondi apre l'anta a metà e accende le Luci alla Massima Intensità con la possibilità di modificare l'intensità col tasto **H**. - Premendo di nuovo il tasto, si spengono le Luci e si chiude l'Anta. - Premendo il tasto **L**, Anta completamente aperta, motore alla terza velocità e Luci accese. - Premendo il tasto **A**, Luci spente e Anta chiusa. Anta Aperta: Premuto brevemente accende o spegne le Luci.	
L	Anta Chiusa: Premuto per circa 2 Secondi apre l'anta, accende il motore alla terza velocità e le luci alla massima intensità. Anta Aperta: Premuto per circa 2 Secondi spegne tutto, motore e luce, azzerando qualsiasi funzione attiva e chiude l'anta.	

Comando Blocco Tastiera: è possibile bloccare la tastiera, ad esempio per effettuare la pulizia del Vetro, quando la Cappa ha il Motore e le Luci spente e non sono presenti allarmi , sia con l'anta aperta o chiusa.
Premendo per circa 5 Secondi il tasto **F** (Delay) si può abilitare o disabilitare il Blocco Tastiera che è sempre confermato con un Beep e un'animazione sulla barra motore del display.

MANUTENZIONE

Filtri antigrasso metallici



Sono lavabili anche in lavastoviglie, e necessitano di essere lavati quando sul display appare il simbolo **Goccia** o almeno ogni 2 mesi circa di utilizzo o più frequentemente, per un uso particolarmente intenso.

Reset del segnale di allarme

- Premere il tasto **G** per almeno 2 Secondi.

Pulizia Filtri

- Se chiusa, aprire l'Anta premendo per circa 1 secondo il Tasto **A** (Vedi USO).
- Togliere i Filtri uno alla volta, spingendoli verso la parte posteriore del gruppo e tirando contemporaneamente verso il basso.
- Lavare i Filtri evitando di piegarli, e lasciarli asciugare prima di rimontarli. (Un'eventuale cambiamento del colore della superficie del filtro, che potrebbe verificarsi nel tempo, non pregiudica assolutamente l'efficienza dello stesso.)
- Rimontarli facendo attenzione a mantenere la maniglia verso la parte visibile esterna.

Filtri antiodore al Carbone attivo (Versione Filtrante)

Non è lavabile e non è rigenerabile, va sostituito quando sul display appare il simbolo **C** o almeno ogni 4 mesi. La segnalazione di Allarme va preventivamente attivata.

Attivazione del segnale di allarme

- Nelle Cappe in Versione Filtrante, la segnalazione di Allarme saturazione Filtri va attivata al momento dell'installazione o successivamente.
- Spegnere le Luci e il Motore di aspirazione.
- Premere il tasto **E** per circa 5 Sec. fino all'accensione degli ultimi due segmenti e di tutta la linea puntinata della barra Motore sul Display.
- Rilasciare il tasto **E**, l'icona "Orologio" inizia a lampeggiare.
- **Entro 3 secondi** premere il Tasto **D** per abilitazione / disabilitazione Filtri C.A.
  - Accensione del simbolo **C** Allarme saturazione Filtro C.A. ATTIVATO
  - Spegnimento del simbolo **C** Allarme saturazione Filtro C.A. DISATTIVATO

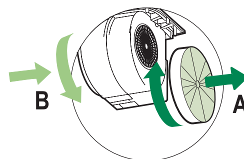
SOSTITUZIONE FILTRO ANTIODORE AL CARBONE ATTIVO

Reset del segnale di allarme

- Premere il tasto **G** per almeno 2 Secondi.

Sostituzione Filtro

- Se chiusa, aprire l'Anta premendo per circa 1 secondo il Tasto **A** (Vedi USO).
- Togliere i Filtri antigrasso.
- Rimuovere i Filtri antiodore al Carbone attivo saturi, come indicato (**A**).
- Montare i nuovi Filtri, come indicato (**B**).
- Rimontare i Filtri antigrasso.

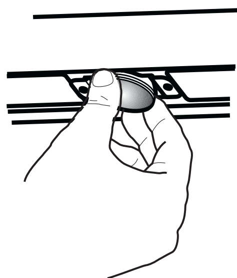


Illuminazione

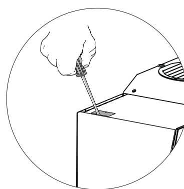
SOSTITUZIONE LAMPADE

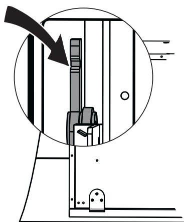
Lampade alogene da 20 W

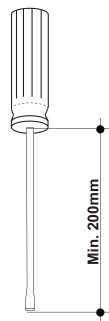
- Estrarre la Lampada dal Supporto.
- Sostituirla con una nuova di uguali caratteristiche, facendo attenzione ad inserire correttamente i due spinotti nella sede del Supporto.



Sostituzione fusibile

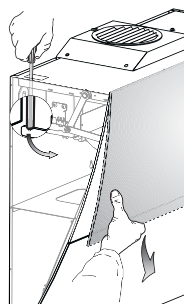






Il fusibile agisce solo sul motorino che gestisce il movimento di apertura e chiusura dell'anta. Quindi nel caso in cui il fusibile si danneggi con l'anta chiusa sarà necessario sbloccare l'anta manualmente come descritto di seguito:

- Rimuovere il coperchio posto sull'angolo in alto a sinistra.
- Con l'ausilio di un giravite a taglio esercitare una pressione sulla leva di sbloccaggio, fino ad ottenere un'apertura dell'anta tale da consentirvi di aprirla con la mano.
- Dopo aver aperto completamente l'anta, togliere i filtri antigrasso metallici come descritto nel paragrafo pulizia filtri antigrasso.
- Il fusibile è posizionato in alto a destra, ruotare come indicato il portafusibile e sostituire il fusibile con uno di uguali caratteristiche.
- Riposizionare il portafusibile e i filtri antigrasso, verificare il corretto funzionamento della cappa. Nel caso l'anta continui a non funzionare contattare un Tecnico autorizzato.



Se la rottura del fusibile si verificasse con l'anta aperta basta semplicemente togliere i filtri antigrasso e sostituire il fusibile.

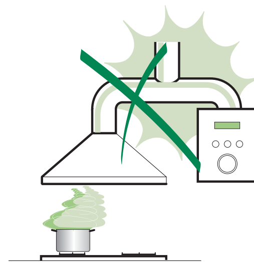


RECOMMENDATIONS AND SUGGESTIONS

⚠The Instructions for Use apply to several versions of this appliance. Accordingly, you may find descriptions of individual features that do not apply to your specific appliance.

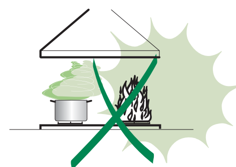
INSTALLATION

- The manufacturer will not be held liable for any damages resulting from incorrect or improper installation.
- The minimum safety distance between the cooker top and the extractor hood is 650 mm (some models can be installed at a lower height, please refer to the paragraphs on working dimensions and installation).
- Check that the mains voltage corresponds to that indicated on the rating plate fixed to the inside of the hood.
- For Class I appliances, check that the domestic power supply guarantees adequate earthing.
  Connect the extractor to the exhaust flue through a pipe of minimum diameter 120 mm. The route of the flue must be as short as possible.
- Do not connect the extractor hood to exhaust ducts carrying combustion fumes (boilers, fireplaces, etc.).
- If the extractor is used in conjunction with non-electrical appliances (e.g. gas burning appliances), a sufficient degree of aeration must be guaranteed in the room in order to prevent the backflow of exhaust gas. The kitchen must have an opening communicating directly with the open air in order to guarantee the entry of clean air.



USE

- The extractor hood has been designed exclusively for domestic use to eliminate kitchen smells.
- Never use the hood for purposes other than for which it has been designed.
- Never leave high naked flames under the hood when it is in operation.
- Adjust the flame intensity to direct it onto the bottom of the pan only, making sure that it does not engulf the sides.
- Deep fat fryers must be continuously monitored during use: overheated oil can burst into flames.
- Do not flambè under the range hood; risk of fire
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.



MAINTENANCE

- Switch off or unplug the appliance from the mains supply before carrying out any maintenance work.
- Clean and/or replace the Filters after the specified time period (Fire hazard).
- Clean the hood using a damp cloth and a neutral liquid detergent.

The symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

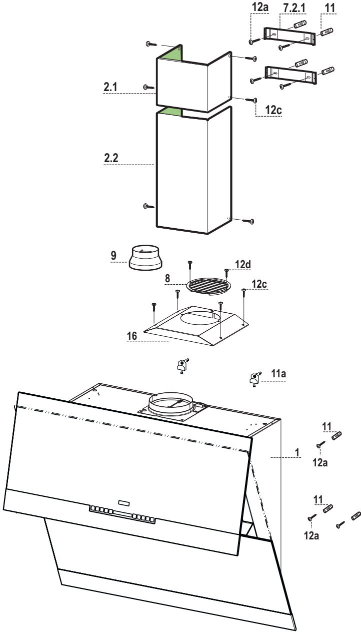
CHARACTERISTICS

Components

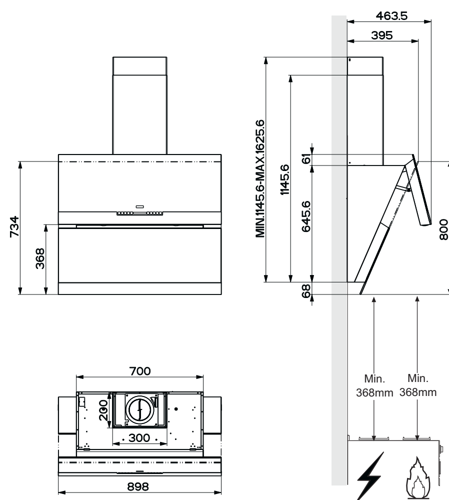
Ref.	Q.ty	Product components
1	1	Cooker hood with control unit, lights, blower unit, filters
2.1	1	Upper chimney
2.2	1	Lower chimney
8	1	Air outlet grid
9	1	Reducer flange Ø 150-120
16	1	Cover for recycling version

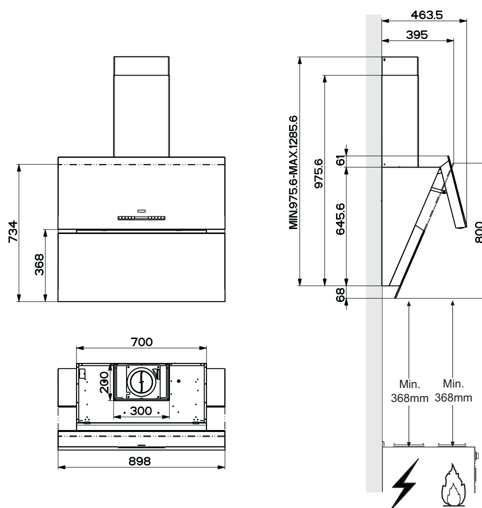
Ref.	Q.ty	Installation components
7.2.1	2	Fixing brackets for upper chimney
11	7	Plugs
11a	2	Plugs SB 12/10
12a	7	Screws 4,2 x 44,4
12c	10	Screws 2,9 x 6,5
12e	2	Screws 2,9 x 9,5

	Q.ty	Documentation
	1	Instruction booklet

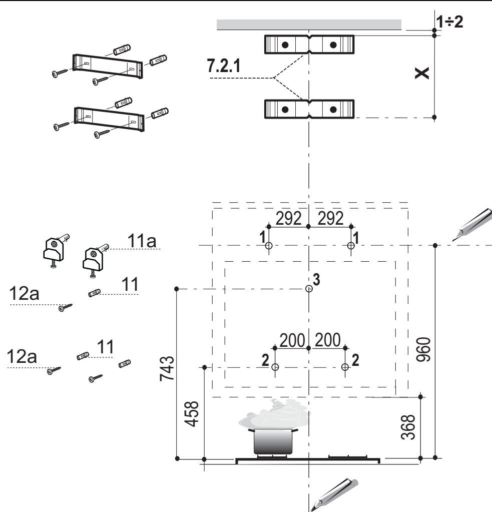


The dimensions depend on the chosen version





Wall drilling and bracket fixing



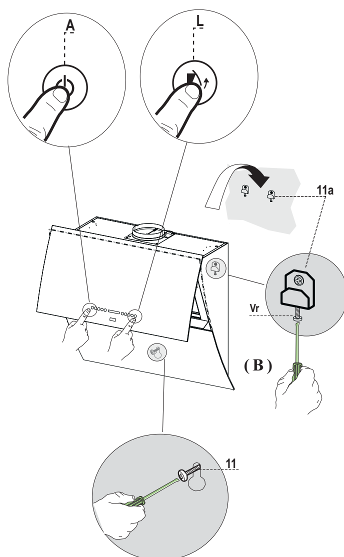
As a first step, proceed with the following drawings:

- a vertical line up to the ceiling or up to the upper limit, at the centre of the area in which the hood is to be fitted;
- a horizontal line at a minimum 960 mm above the cooker top.
- Mark a point **(1)** on the horizontal line, 292 mm to the right of the vertical reference line.
- Repeat this operation on the other side, checking that the two marks are levelled.
- Mark a reference point **(2)** as indicated at 200 mm from the vertical reference line and 458 mm above the cooker top.
- Repeat this operation on the other side, checking that the two marks are levelled.
- Mark a reference point **(3)** at 743 mm above the cooker top on the vertical reference line.
- Drill at the marked points **(1)**, using a ø 12 mm drill bit.
- Drill at the marked points **(2)** and **(3)**, using a ø 8 mm drill bit.
- Insert the bracket plugs **11a** into the holes (**1)** and tighten the screws.
- Insert plug **11** into holes **(2)** and **(3)**.
- Place bracket **7.2.1** on the wall, about 1-2 mm from the ceiling or from the upper limit, aligning the centre (notch) with the vertical reference line.
- Mark the wall at the centres of the bracket holes.
- Place the bracket **7.2.1** on the wall at X mm below the first bracket (X = height of the upper chimney section), aligning the centre (notch) with the vertical line.
- Mark the wall at the centres of the bracket holes.
- Drill ø 8 mm holes at all the marked centre points.
- Insert the wall plugs **11** in the holes.
- Fix the brackets using the **12a** screws (4,2 x 44,4) supplied with the hood.

Hood body mounting

- Firstly, it is necessary to adjust the two **Vr**-screws of the **11a**-brackets, at minimun (**B**).
- Hang the hood body on the two brackets **11a**.
- Connect the hood to the mains supply by means of a bipolar switch with at least 3 mm contact gap.
- Press the "**A**"-key for one second (see Part USE) to open the upper panel.
- Remove the metal filters.
- In order to align the hood it is necessary to adjust the **Vr**-screws from inside the hood.
- Fasten the safety screw **11**.
- Fit again the metal filters into their seats and close the upper panel by pressing "**L**"-key for one second (see Part USE).
- Disconnect the hood from the mains supply.

Attention: the upper panel stops if any barrier occurs in its way during the panel opening or closing. To open the panel it is enough to remove the barrier and press the key once again.

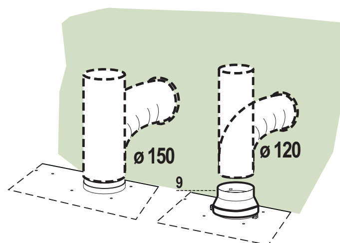


Connections

DUCTED VERSION AIR EXHAUST SYSTEM

When installing the ducted version, connect the hood to the chimney using either a flexible or rigid pipe ø 150 or 120 mm, the choice of which is left to the installer.

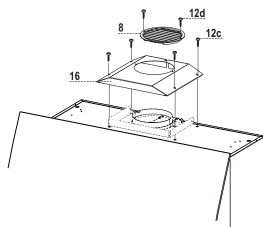
- To install a ø 120 mm air exhaust connection, insert the reducer flange **9** on the hood body outlet.
- Fix the pipe in position using sufficient pipe clamps (not supplied).
- Remove possible charcoal filters.



RECYCLING VERSION AIR OUTLET

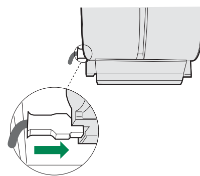
To install the hood in recycling version, the optional charcoal filter kit must be purchased.

- Remove the chimney angle bracket.
- Screw the filter cover onto the air outlet, using four screws **12c** (2.9 x 12.5).
- Fix the air outlet grid **8** on the recirculation air outlet using the 2 screws **12d** (2,9 x 9,5) provided.



ELECTRICAL CONNECTION

- Connect the hood to the mains supply.
- Open the upper panel by pressing the **A**-key (See Part “USE”) for at least 2 seconds.
- Remove the metal filters (See Part “MAINTENANCE”) and make sure that the connector piece of the supply cable is correctly inside the hood socket.



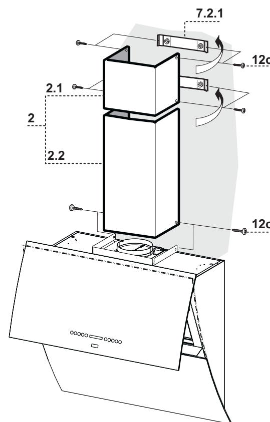
Chimney assembly

Upper exhaust Chimney

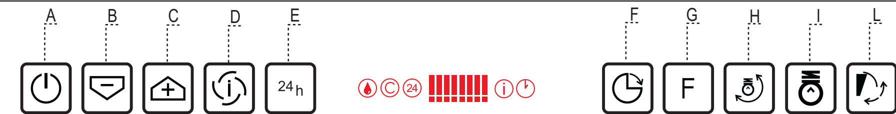
- Slightly widen the two sides of the upper chimney and hook them behind the brackets **7.2.1**, making sure that they are well seated.
- Secure the sides to the brackets using the 4 screws **12c** (2,9 x 9,5) supplied.

Lower exhaust Chimney

- Slightly widen the two sides of the chimney and hook them between the upper chimney and the wall, making sure that they are well seated.
- Fix the lower part laterally to the hood body using the 2 screws **12c** (2,9 x 9,5) supplied.



Control panel

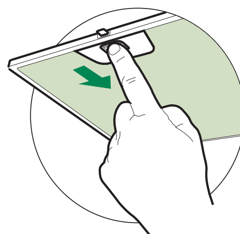


Button	Function	Display
A	Door Closed: Press and hold for approximately 2 Seconds to open the door and turn the motor on at the last speed set. Door Open: Press briefly to turn the motor Off or On.	Displays the set speed.
B	Decrease the working speed.	The number of lighted segments decreases.
C	Increase the working speed.	The number of lighted segments increases.
D	Can only be activated with Door Open. This speed is timed to run for 10 minutes. At the end of this time the system will automatically return to the speed set before. Suitable to deal with maximum levels of cooking fumes.	The indicator **I** flashes and all the segments on the Display are lit. It is disabled by pressing the Button.
E	Can only be activated with Door Open. Starts the Motor at a speed that allows suction of 100 m3/h. Cannot be activated if Intensive or Delay are active.	Displays **24** and the segments on the Display all light up and then turn off one at a time in cycle. It is disabled by pressing the Button.
F	Can be activated with motor on (except for intensive and 24 mode). Activates automatic shutdown of the Motor and the Lighting with a 30’ delay.	Displays a flashing **Clock** symbol. It is disabled by pressing the Button.
G	Performs a **Reset** of the Filter saturation alarm when the button is pressed for approximately 3 seconds when all the users (motor + lights) are turned off.	After 100 hours in operation the **Drop** symbol is displayed to indicate saturation of the Metal Grease Filters. After 200 hours in operation the letter **C** is displayed to indicate saturation of the Activated Charcoal filters.
H	Modifies the intensity of the Lighting each time the Button is pressed, with a maximum of 5 levels, accessed in cycle.	
I	Door Closed: When pressed and held for approximately 2 seconds opens the door half way and turns the lighting on to maximum intensity. The intensity can be modified using button **H**. - When the button is pressed again, the lighting turns off and the door closes. - Press **L** for door fully open, motor at speed three and lighting on. - Press **A** for lighting off and door closed. Door Open: Press briefly to turn the lighting On or Off.	
L	Door Closed: Press and hold for approximately 2 Seconds to open the door, turn the motor on at speed three and turn the lighting on at maximum intensity. Door Open: When pressed and held for approximately 2 seconds turns off the motor and the lighting, cancelling any function that may be active and closing the door.	

Keyboard Lock: it is possible to lock the keyboard, for example when cleaning the Glass, when the Hood has Motor and Lights turned off and when no alarms have been triggered, either with the door open or closed.
Press **F** (Delay) for approximately 5 Seconds to enable or disable the Keyboard Lock, which is always confirmed by a Beep and an animation on the display motor bar.

MAINTENANCE

Metal grease filters



Filters can be washed in the dish machine. They need to be washed when **Drop**-sign appears on the display or in any case every 2 months, or even more frequently in case of particularly intensive use of the hood.

Alarm reset

- Press the **G**–key for at least 2 seconds.

Cleaning the filters

- Open the upper panel by pressing the **A**-key for 1 second (see Part USE).
- Remove the filters one by one pushing them towards the back side of the hood unit and simultaneously pulling downwards.
- Any kind of bending of the filters has to be avoided when washing them. Before fitting them again into the hood make sure that they are completely dry. (The colour of the filter surface may change throughout the time but this has no influence to the filter efficiency).
- When fitting the filters into the hood pay attention that they are mounted in correct position the handle facing outwards.

Charcoal filter (recycling version)

This filter cannot be washed or regenerated. It must be replaced when the **C** appears on the display or at least once every 4 months. The filter saturation alarm has to be activated already before.

Activation of the alarm signal

- In the recycling version hoods the filter saturation alarm must be activated during the installation or later.
- Switch off the hood and the lights.
- Press the **E**-key for about **5 seconds** until the last two segments of the motor LEDS are lit on the display.
- By releasing the **E**-key the clock icon starts to flash.
- Within **3 seconds** press the **D**-key to activate/deactivate charcoal filter saturation alarm.
  - **C**-symbol lit - charcoal filter saturation alarm ACTIVATED.
  - **C**-symbol unlit - charcoal filter saturation alarm DEACTIVATED.

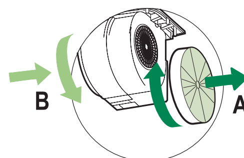
REPLACING THE CHARCOAL FILTER

Alarm reset

- Press the **G-key** for at least 2 seconds.

Replacing the filter

- Open the upper panel by pressing the **A**-key for about a second (see Part USE).
- Remove the metal filters.
- Remove the saturated charcoal filter as indicated (**A**).
- Fit the new filters as indicated (**B**).
- Put the metal grease filters in their seats.

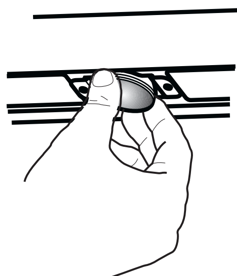


Lighting

LIGHT REPLACEMENT

20 W halogen light.

- Extract the lamp from the lamp holder by pulling gently.
- Replace with another of the same type, making sure that the two pins are properly inserted in the lamp holder socket holes.

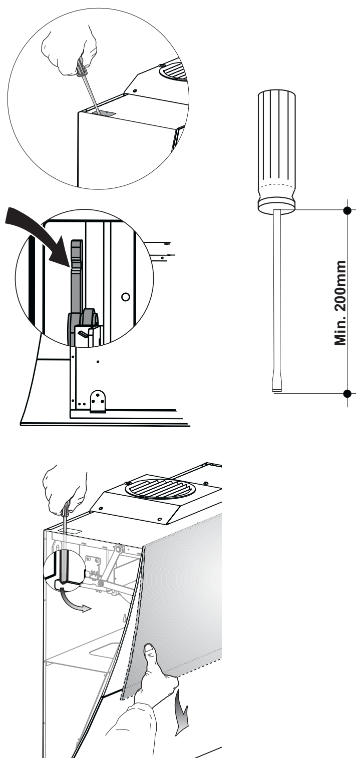


Replacing the fuser

The hood panel opening and closing mechanism is controlled by a starter motor which is activated by a fuser. This fuser works only on the starter motor. In case the fuser gets damaged when the panel is closed it is be necessary to manually unblock the panel. In this case proceed as follows:

- Remove the cover placed up on the left side.
- Press the releasing lever with the screwdriver as much as necessary to enable the manual opening of the panel.
- After having completely opened the panel remove the metal grease filters, as explained in the part concerning the filter cleaning.
- The fuser is placed up on the right side. Turn the fuser holder as indicated. Replace the fuser with one having the same features.
- Put the fuser holder and grease filters into their place again. Make sure that the hood functions correctly. In case the panel doesn't work correctly it is necessary to contact an authorized technician.

If the fuser gets damaged being the panel open, it is sufficient to simply remove the grease filters and replace the fuser.



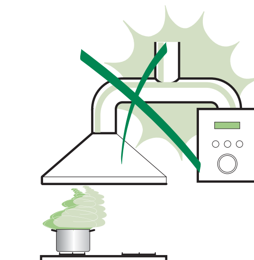


CONSEILS ET SUGGESTIONS

⚠La présente notice d'emploi vaut pour plusieurs versions de l'appareil. Elle peut contenir des descriptions d'accessoires ne figurant pas dans votre appareil.

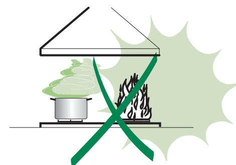
INSTALLATION

- Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommage dû à une installation non correcte ou non conforme aux règles de l'art.
- La distance minimale de sécurité entre le plan de cuisson et la hotte doit être de 650 mm au moins (certains modèles peuvent être installés à une hauteur inférieure : se reporter aux paragraphes « Encombrement » et « Installation »).
- Vérifier que la tension du secteur correspond à la valeur qui figure sur la plaquette apposée à l'intérieur de la hotte.
- Pour les Appareils appartenant à la Ière Classe, veiller à ce que la mise à la terre de l'installation électrique domestique ait été effectuée conformément aux normes en vigueur.
- Connecter la hotte à la sortie d'air aspiré à l'aide d'une tuyauterie d'un diamètre égal ou supérieur à 120 mm. Le parcours de la tuyauterie doit être le plus court possible.
- Ne pas connecter la hotte à des conduites d'évacuation de fumées issues d'une combustion tel que (Chaudière, cheminée, etc…).
- Si vous utilisez des appareils qui ne fonctionnent pas à l'électricité dans la pièce ou est installée la hotte (par exemple: des appareils fonctionnant au gaz), vous devez prévoir une aération suffisante du milieu. Si la cuisine en est dépourvue, pratiquez une ouverture qui communique avec l'extérieur pour garantir l'infiltration de l'air pur.



UTILISATION

- La hotte a été conçue exclusivement pour l'usage domestique, dans le but d'éliminer les odeurs de la cuisine.
- Ne jamais utiliser abusivement la hotte.
- Ne pas laisser les flammes libres à forte intensité quand la hotte est en service.
- Toujours régler les flammes de manière à éviter toute sortie latérale de ces dernières par rapport au fond des marmites.
- Contrôler les friteuses lors de l'utilisation car l'huile surchauffée pourrait s'enflammer.
- Ne pas préparer d'aliments flambés sous la hotte de cuisine : risque d'incendie
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris les enfants) ayant des capacités psychiques, sensorielles ou mentales réduites, ni par des personnes n'ayant pas l'expérience et la connaissance de ce type d'appareils, à moins d'être sous le contrôle et la formation de personnes responsables de leur sécurité.
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.



ENTRETIEN

- Avant de procéder à toute opération d'entretien, retirer la hotte en retirant la fiche ou en actionnant l'interrupteur général.
- Effectuer un entretien scrupuleux et en temps dû des Filtres, à la cadence conseillée (Risque d'incendie).
- Pour le nettoyage des surfaces de la hotte, il suffit d'utiliser un chiffon humide et détersif liquide neutre.

Le symbole sur le produit ou son emballage indique que ce produit ne peut être traité comme déchet ménager. Il doit plutôt être remis au point de ramassage concerné, se chargeant du recyclage du matériel électrique et électronique. En vous assurant que ce produit est éliminé correctement, vous favorisez la prévention des conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine qui, sinon, seraient le résultat d'un traitement inapproprié des déchets de ce produit. Pour obtenir plus de détails sur le recyclage de ce produit, veuillez prendre contact avec le bureau municipal de votre région, votre service d'élimination des déchets ménagers ou le magasin où vous avez acheté le produit.

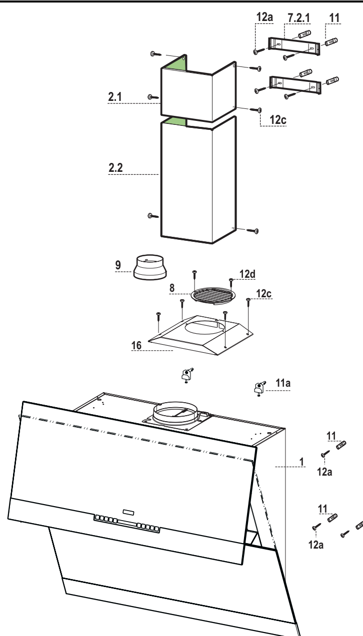
CARACTERISTIQUES

Composants

Réf.	Q.té	Composants du produit
1	1	Corps de Hotte comprenant : Commandes, Éclairage, Groupe Ventilation, Filtres
2.1	1	Conduit supérieur
2.2	1	Conduit inférieur
8	1	Grille orientable Sortie de l'Air
9	1	Buse de réduction 150--120
16	1	Couverture filtrante

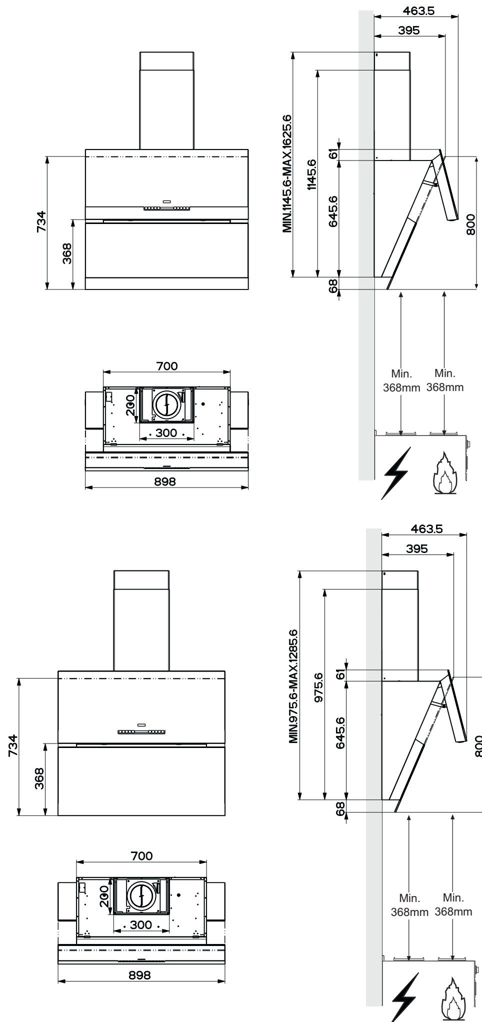
Réf.	Q.té	Composants de l'installation
7.2.1	2	Équerre de fixation du conduit supérieur
11	7	Chevilles
11a	2	Chevilles SB 12/10
12a	7	Vis 4,2 x 44,4
12c	10	Vis 2,9 x 6,5
12e	2	Vis 2,9 x 9,5

Q.té	Documentation
1	Notice d'emploi

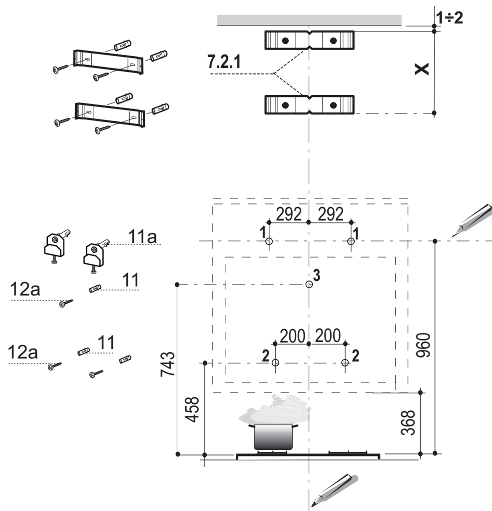


Encombrement

Les dimensions varient selon la version que vous allez choisir



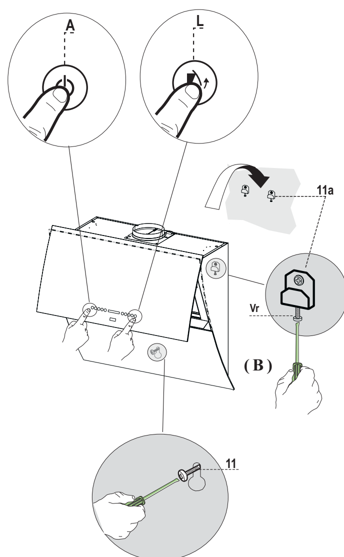
Perçage du mur et fixation des équerres



Marquer sur le mur :

- une ligne verticale allant jusqu'au plafond ou jusqu'à la limite supérieure, au centre de la zone prévue pour le montage de la hotte ;
- une ligne horizontale à 960 mm minimum au-dessus du plan de cuisson.
- Marquer un point **(1)** sur la ligne horizontale à 292 mm à droite de la ligne verticale de référence.
- Répéter cette opération du côté opposé et vérifier l'alignement.
- Marquer comme indiqué, un point de référence **(2)** à 200 mm de la ligne verticale de référence et à 458 mm au-dessus du plan de cuisson.
- Répéter cette opération du côté opposé et vérifier l'alignement.
- Marquer, comme indiqué, le point de référence **(3)** à 743 mm au-dessus du plan de cuisson sur la ligne verticale de référence.
- Percer les points **(1)** avec une mèche de ø 12 mm.
- Percer les points **(2)** et (**3)** avec une mèche de ø 8 mm.
- Mettre les chevilles avec l'équerre **11a** dans les trous **(1)** et visser.
- Mettre la cheville **11** dans les trous (**2)** et **(3).**
- Comme indiqué, poser l'équerre **7.2.1** à 1-2 mm du plafond ou de la limite supérieure, en alignant le centre (entailles) avec la ligne verticale de référence.
- Marquer les centres des trous de l'équerre.
- Comme indiqué, poser l'équerre **7.2.1** à X mm en dessous de la première équerre (X = hauteur du conduit supérieur fourni avec la hotte), en alignant le centre de l'équerre (entailles) avec la ligne verticale de référence.
- Marquer les centres des trous de l'équerre.
- Percer les trous avec une mèche de ø 8 mm.
- Mettre les chevilles **11** dans les trous.
- Fixer l'équerre à l'aide des vis **12a** (4,2 x 44,4) fournies avec l'appareil.

Montage du corps de la hotte



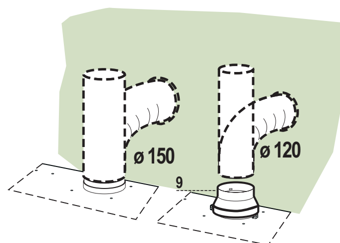
- Placer les deux vis **Vr**, sur les équerres **11a** sans les visser (**B**).
- Accrocher le corps de la hotte aux 2 équerres **11a.**
- Brancher la hotte au réseau électrique en interposant un interrupteur bipolaire ayant une ouverture des contacts d'au moins 3 mm.
- Appuyer sur la Touche "**A**" pendant 1 seconde (Voir paragraphe EMPLOI) pour ouvrir le panneau supé-rieur.
- Retirer les filtres à graisse au moyen des poignées pré-vues à cet effet.
- Mettre à niveau le corps de la hotte de l'intérieur en agissant sur les vis **Vr.**
- Visser la vis de sécurité **11.**
- Remonter les filtres à graisse, fermer le panneau supé-rieur en appuyant pendant 1 seconde sur la touche "**L**" (Voir le paragraphe EMPLOI).
- Débrancher la hotte du réseau électrique.

Attention : Si, pendant l'ouverture ou la fermeture, la porte rencontre un obstacle et se bloque, il suffit de retirer l'obstacle et d'appuyer à nouveau sur la touche pour que la porte s'ouvre.

Branchements

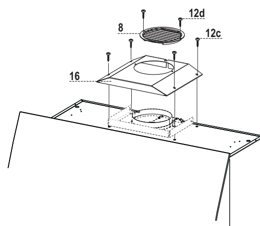
SORTIE AIR VERSION ASPIRANTE

En cas d'installation en version aspirante, brancher la hotte à la tuyauterie de sortie via un tube ri-gide ou flexible de ø 150 ou 120 mm, au choix de l'installateur.



- En cas de branchement avec un tube de ø120 mm, insérer le flasque de réduction **9** sur la sortie du corps de la hotte.
- Fixer le tube par des colliers appropriés. Le matériau nécessaire n'est pas fourni.
- Retirer les éventuels filtres anti-odeur au charbon actif.

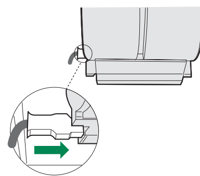
SORTIE AIR VERSION FILTRANTE



Pour l'installation dans la Version Filtrante, il faut acheter le kit fourni sur demande Cartouche au charbon actif.

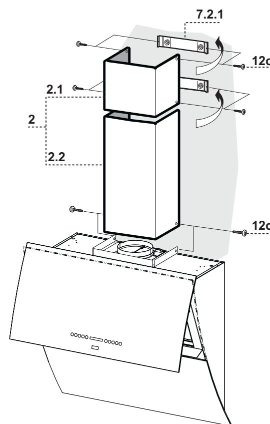
- Enlever la cornière de la cheminée
- Visser le couvercle filtrant sur la sortie de l'air, en utilisant les quatre vis **12c** (2,9 x 6,5).
- Fixer la Grille orientée **8** sur la sortie de l'air recyclé à l'aide de 2 Vis **12d** (2,9 x 9,5) fournies avec l'appareil.

BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE



- Débrancher la hotte du réseau électrique.
- Appuyer sur la Touche "**A**" pendant plus de 2 secondes (Voir le paragraphe EMPLOI) pour ouvrir le panneau supérieur.
- Retirer les filtres à graisse (Voir le paragraphe EMPLOI) et s'assurer que le connecteur du câble électrique est introduit de façon correcte dans la prise d'aspiration.

Montage Cheminée



Cheminée supérieure

- Elargir légèrement les deux bords latériaux, et les accrocher derrières les brides **7.2.1**; refermer jusqu'à la butée.
- Fixer latéralement aux brides à l'aide des 4 vis **12c** fournies.

Cheminée inférieure

- Elargir légèrement les deux bords latériaux de la Cheminée et les accrocher entre la Cheminée supérieure et la paroi; refermer jusqu'à la butée.
- Fixer latéralement la partie inférieure au corps hotte, à l'aide des deux 2 vis **12c** fournies.

Tableau de commandes

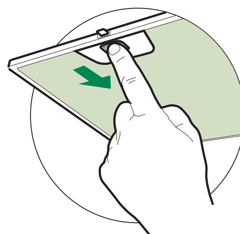
A B C D E F G H I L

24h

Touche	Fonction	Affichage
A	Porte fermée : appuyer pendant environ 2 secondes pour ouvrir la porte et mettre le moteur en marche à la dernière vitesse spécifiée. Porte ouverte : Appuyer brièvement pour arrêter et mettre le moteur en marche.	Indique la vitesse de réglage.
B	Réduit la vitesse d'exercice.	Les segments allumés diminuent.
C	Augmente la vitesse d'exercice.	Les segments allumés augmentent.
D	Activable seulement avec la porte ouverte : cette vitesse est réglée pour 10 minutes, après quoi le système retourne sur la vitesse spécifiée avant cela. Fonction indiquée pour faire face aux pointes d'émission de fumées de cuisson.	Le **I** clignote et les segments sur l'affichage sont tous allumés. Désactivé en appuyant sur la touche.
E	Activable seulement avec la porte ouverte : active le moteur à une vitesse permettant l'aspiration de 100 m^3/h. Non activable avec le mode Intensif ou Retard.	Affiche **24** et les segments sur l'affichage, d'abord tous allumés, s'éteignent un à un, par cycles. Désactivé en appuyant sur la touche.
F	Activable à moteur allumé (sauf pour fonctions intensive et 24) ; active l'extinction automatique du moteur et de l'éclairage avec un retard de 30 minutes.	Affiche le symbole d'une **horloge** clignotante. Désactivé en appuyant sur la touche.
G	Effectue la **Réinitialisation** de l'alarme de saturation des filtres en appuyant sur la touche pendant environ 3 secondes.	Au bout de 100 heures de fonctionnement, affiche le symbole de **Goutte** pour signaler la saturation des filtres métalliques. Au bout de 200 heures de fonctionnement, affiche **C** pour signaler la saturation des filtres au charbon actif.
H	Modifie l'intensité de l'éclairage à chaque pression sur la touche jusqu'à un maximum de 5 niveaux de façon cyclique.	
I	Porte fermée : - appuyer pendant environ 2 secondes pour ouvrir la porte à moitié et allumer l'éclairage à son intensité maximale avec la possibilité de modifier l'intensité avec la touche **H**. - appuyer de nouveau sur la touche pour éteindre l'éclairage et fermer la porte. - appuyer sur la touche **L** pour ouvrir complètement la porte, mettre le moteur sur la troisième vitesse et allumer l'éclairage. - appuyer sur la touche **A** pour éteindre l'éclairage et fermer la porte. Porte ouverte : appuyer brièvement pour allumer et éteindre les lumières.	
L	Porte fermée : appuyer pendant environ 2 secondes pour ouvrir la porte, mettre le moteur en marche à la troisième vitesse et allumer l'éclairage à intensité maximale. Porte ouverte : appuyer pendant environ 2 secondes pour tout éteindre, moteur et éclairage, en réinitialisant toutes les fonctions actives et pour fermer la porte.	

Commande de blocage du clavier : il est possible de bloquer le clavier, par exemple pour nettoyer la vitre lorsque le moteur et l'éclairage de la hotte sont éteints et aucune alarme n'est active, à porte ouverte ou fermée.
En appuyant pendant environ 5 secondes sur la touche **F** (Retard), on peut activer ou désactiver le blocage du clavier : la commande est toujours confirmée par un bip et par une animation sur la barre du moteur d'affichage.

Filtres à graisse métalliques



Ils sont lavables même en lave-vaisselle et doivent être lavés chaque fois que le symbole **Goutte** s'affiche ou au moins tous les 2 mois environ ou plus souvent, en cas d'utilisation particulièrement intensive.

Rétablissement du signal d'alarme

- Appuyer sur la touche **G** pendant au moins 2 secondes.

Nettoyage des filtres

- Si la porte est fermée, appuyer sur la touche **A** pendant environ 1 seconde pour l'ouvrir (Voir EMPLOI).
- Retirer les filtres, un à un, en les poussant vers l'arrière du groupe tout en les tirant vers le bas.
- Laver les filtres en évitant de les plier, et les faire sécher avant de les remonter. (Tout changement de couleur sur la surface du filtre, susceptible de se produire avec le temps, ne nuit en rien l'efficacité de ce dernier.)
- Remonter les filtres en faisant attention de tenir la poignée vers la partie externe visible.

Filtres anti-odeur au charbon actif (version filtrante)

Il ne peut être ni lavé ni récupéré, il faut le changer quand le symbole **C** s'affiche ou au moins tous les 4 mois. Il faut tout d'abord activer le signal d'alarme.

Activation du signal d'alarme

- Pour les hottes en version filtrante, l'alarme indiquant la saturation des filtres doit être activée au moment de l'installation ou ultérieurement.
- Éteindre les lumières et le moteur d'aspiration.
- Appuyer sur la touche **E** pendant **5 sec**. environ, jusqu'à ce que les deux derniers segments et toute la ligne en pointillés de la barre Moteur s'allument sur l'afficheur.
- Relâcher la touche **E**, l'icône "Horloge" commencera à clignoter.
- Appuyer sur la touche **D dans les 3 secondes qui suivent** pour activer/désactiver les filtres au C.A.
  - Le symbole **C** s'allume : alarme de saturation du filtre au C.A. ACTIVÉE
  - Le symbole **C** s'éteint : alarme de saturation du filtre au C.A. DÉSACTIVÉE

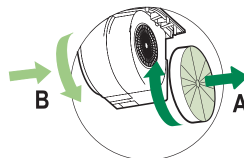
REMPLACEMENT DU FILTRE ANTI-ODEUR AU CHARBON ACTIF

Rétablissement du signal d'alarme

- Appuyer sur la touche **G** pendant au moins 2 secondes.

Remplacement du Filtre

- Si la porte est fermée, appuyer sur la touche **A** pendant environ 1 seconde pour l'ouvrir (Voir EMPLOI).
- Retirer les Filtres à graisse.
- Retirer les filtres anti-odeur au charbon actif saturés, selon les indications **(A)**.
- Placer les nouveaux filtres, selon les indications (**B**).
- Remonter les Filtres à graisse.

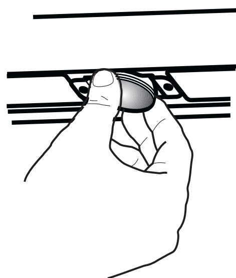


Eclairage

REMPLACEMENT LAMPES

Lampe halogène de 20 W.

- Sortir la Lampe de la Douille en exerçant une légère traction.
- Remplacer par une nouvelle lampe possédant les mêmes caractéristiques, en veillant à ce que les deux fiches soient correctement insérées dans le logement de la Douille.

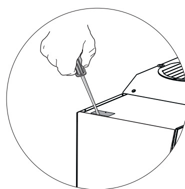


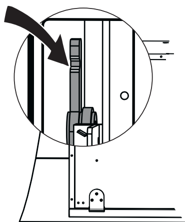
Remplacement du fusible

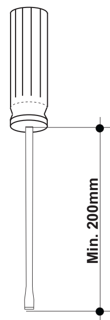
Le fusible agit uniquement sur le moteur qui gère le mouvement d'ouverture et de fermeture de la porte. Ainsi, si le fusible doit être changé quand la porte est fermée, il faudra la débloquer manuellement, selon la procédure décrite ci-après :

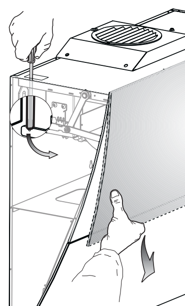
- Retirer le couvercle situé à l'angle supérieur gauche.
- Prendre un tourne-vis et exercer une pression sur le levier de déblocage, jusqu'à ce que la porte s'ouvre suffisamment pour passer la main et l'ouvrir complètement.
- Une fois la porte ouverte complètement, retirer les filtres à graisse métalliques selon la procédure décrite au paragraphe "Nettoyage des filtres à graisse".
- Le fusible est situé en haut à droite ; tourner le porte-fusible selon les indications fournies et remplacer le fusible avec un autre fusible ayant les mêmes caractéristiques.
- Remettre le porte-fusible en place ainsi que les filtres à graisse, vérifier que la hotte fonctionne bien. Dans le cas où la porte continue à ne pas fonctionner, contacter un technicien autorisé.

Si le fusible est à changer quand la porte est déjà ouverte, il suffit de retirer les filtres à graisse et de le remplacer.









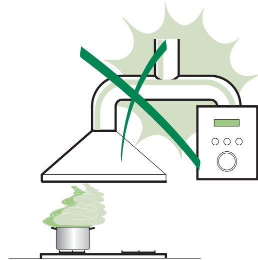


EMPFEHLUNGEN UND HINWEISE

⚠Diese Gebrauchsanleitung gilt für mehrere Geräte-Ausführungen. Es ist möglich, dass einzelne Ausstattungsmerkmale beschrieben sind, die nicht auf Ihr Gerät zutreffen.

MONTAGE

- Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die auf eine fehlerhafte und unsachgemäße Montage zurückzuführen sind.
- Der minimale Sicherheitsabstand zwischen Kochmulde und Haube muss 650 mm betragen (einige Modelle können an einer geringeren Höhe installiert werden, beziehen Sie sich dazu auf den Absatz Raumbedarf und Installation).
- **Prüfen, ob die Netzspannung mit dem Wert auf dem im Haubeninneren angebrachten Schild übereinstimmt.**
- Bei Geräten der Klasse I ist sicherzustellen, dass die elektrische Anlage des Wohnhauses über eine vorschriftsmäßige Erdung verfügt.
- Das Anschlussrohr der Haube zur Luftaustrittsöffnung muss einen Durchmesser von 120 mm oder darüber aufweisen. Der Rohrverlauf muss so kurz wie möglich sein.
- Die Haube darf an keine Entlüftungsschächte angeschlossen werden, in die Verbrennungsgase (Heizkessel, Kamine usw.) geleitet werden.
- Werden im Raum außer der Dunstabzugshaube andere, nicht elektrisch betriebene (z.B. gasbetriebene) Geräte verwendet, muss für eine ausreichende Belüftung gesorgt werden. Sollte die Küche diesbezüglich nicht entsprechen, ist an einer Aussenwand eine Öffnung anzubringen, die Frischluftzufuhr gewährleistet.



BEDIENUNG

- Die Dunstabzugshaube ist ausschließlich zum Einsatz im privaten Haushalt und zur Beseitigung von Küchengerüchen vorgesehen.
- Unsachgemäßer Einsatz der Haube ist zu unterlassen.
- Große Flammen bei eingeschalteter Haube niemals unbedeckt lassen.

⚠**Achtung! Große Flammen bei eingeschalteter Haube niemals unbedeckt lassen.**

- Die Intensivität der Flamme ist so zu regulieren, dass sie den Topfboden nicht überragt.

⚠**Achtung! Frittiergeräte müssen während des Gebrauchs stets beaufsichtigt werden: Überhitztes Öl kann sich entzünden.**

- Frittiergeräte müssen während des Gebrauchs stets beaufsichtigt werden: überhitztes Öl kann sich entzünden.
- Keine flambierten Speisen unter der Abzugshaube zubereiten: Brandgefahr.
- Dieses Gerät darf nicht von Personen, auch Kindern, mit verminderten psychischen, sensorischen und geistigern Fähigkeiten, oder von Personen ohne Erfahrung und Kenntnisse benutzt werden, sofern sie nicht von für ihre Sicherheit verantwortlichen Personen beaufsichtigt und beim Gebrauch des Geräts angeleitet werden.
- Kinder dürfen sich nicht unbeaufsichtigt in der Nähe des Geräts aufhalten und auf keinen Fall mit dem Gerät spielen.



WARTUNG

- Bevor Wartungsarbeiten durchgeführt werden, muss die Stromzufuhr zur Haube unterbrochen werden, indem der Stecker gezogen oder der Hauptschalter abgeschaltet wird.
- Bei der Filterwartung müssen die vom Hersteller empfohlenen Zeiträume zum Austauschen der Filter genauestens eingehalten werden (Brandgefahr).
- Zur Reinigung der Haubenflächen Wir empfehlen ein feuchtes Tuch und ein mildes Flüssigreinigungsmittel.
- Bitte keine Reinigungsmittel mit Scheuermittel verwenden. Die Oberfläche wird damit verkratzt.

Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrem Rathaus, Ihrer Müllabfuhr oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

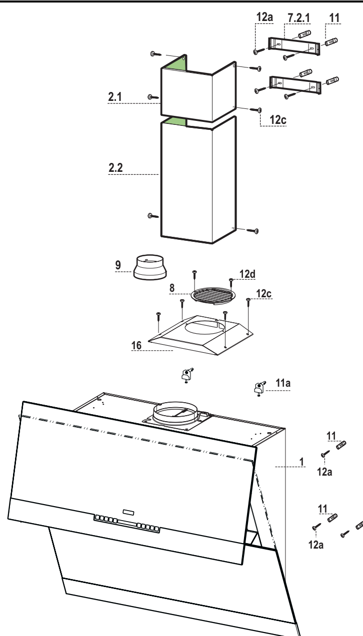
CHARAKTERISTIKEN

Komponenten

Bez.	Menge	Produktkomponenten
1	1	Haubenkörper komplett mit: Steuerungen, Beleuchtung, Ventilatorgruppe, Filter
2.1	1	Oberer Kaminteil
2.2	1	Unterer Kaminteil
8	1	Luftstromrichtungsgitter Luftauslass
9	1	Reduktionsflansch 150-120
16	1	Filterdeckel

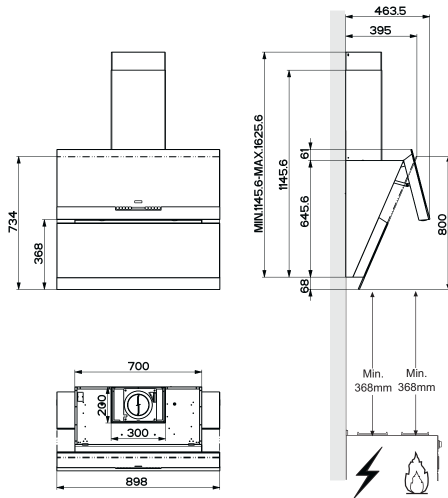
Bez.	Menge	Installationskomponenten
7.2.1	2	Befestigungsbügel oberer Kamin
11	7	Dübel
11a	2	Dübel SB 12/10
12a	7	Schrauben 4,2 x 44,4
12c	10	Schrauben 2,9 x 6,5
12e	2	Schrauben 2,9 x 9,5

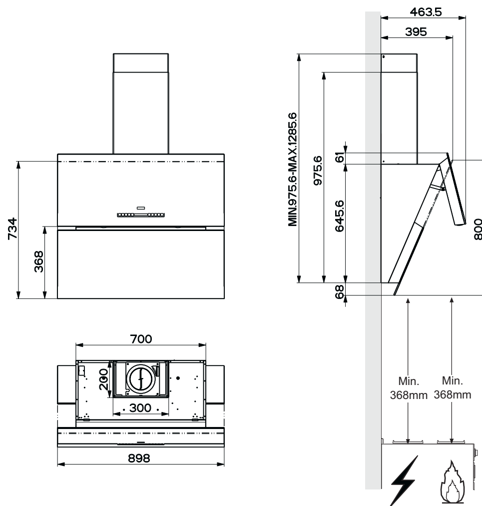
	Menge	Dokumentation
	1	Betriebsanleitung



Platzbedarf

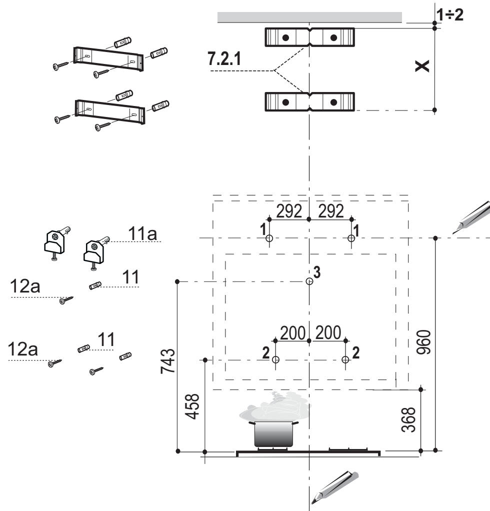
Die Abmessungen ändern sich je nach Ausführung





MONTAGE

Bohren der Wand und Befestigung der Bügel



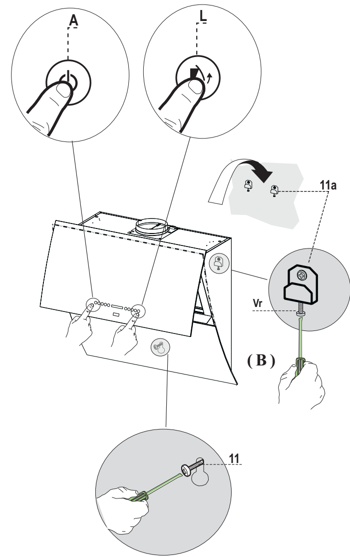
An der Wand anzeichnen:

- eine senkrechte Linie bis zur Decke oder zum oberen Rand in der Mitte des Installationsbereichs der Haube,
- eine waagrechte Linie mindestens 960 mm oberhalb der Kochmulde.
- 292 mm rechts von der senkrechten Bezugslinie einen Punkt **(1)** auf der waagrechten Linie kennzeichnen.
- Diesen Vorgang an der gegenüberliegenden Seite wiederholen und die Ausrichtung überprüfen.
- Wie angegeben 200 mm rechts von der senkrechten Bezugslinie und 458 mm oberhalb der Kochmulde einen Punkt **(2)** kennzeichnen.
- Diesen Vorgang an der gegenüberliegenden Seite wiederholen und die Ausrichtung überprüfen.
- Wie angegeben 743 mm oberhalb der Kochmulde einen Punkt **(3)** auf der waagrechten Bezugslinie kennzeichnen.
- Die gekennzeichneten Punkte **(1)** mit einem Bohrer ø 12 mm bohren.
- Die gekennzeichneten Punkte **(2)** und **(3)** mit einem Bohrer ø 8 mm bohren.
- Die Dübel mit dem Bügel **11a** in die Bohrungen **(1)** einfügen und festschrauben.
- Den Dübel **11** in die Bohrungen **(2)** und **(3)** einfügen.
- Den Bügel **7.2.1** wie angegeben 1-2 mm unterhalb der Decke oder der oberen Begrenzung anlegen und seinen Mittelpunkt (Einschnitte) an der senkrechten Bezugslinie ausrichten.
- Die Mitte der Löcher des Bügels kennzeichnen.
- Den Bügel **7.2.1** wie angegeben X mm unterhalb des ersten Bügels (X = Höhe des mitgelieferten oberen Kaminteils) anlegen und seinen Mittelpunkt (Einschnitte) an der senkrechten Bezugslinie ausrichten.
- Die Mitte der Löcher des Bügels kennzeichnen.
- Die gekennzeichneten Punkte mit einem Bohrer ø 8 mm bohren.
- Die Dübel **11** in die Bohrungen einfügen.
- Die Bügel mit den mitgelieferten Schrauben **12a** (4,2 x 44,4) fixieren.

Montage des Haubenkörpers

- Die beiden Schrauben **Vr** der Bügel **11a** so regulieren, dass sie nur bis zum Gewindebeginn (**B**) eingeschraubt sind.
- Den Haubenkörper bei den 2 Bügeln **11a** einhaken.
- Die Haube an die Stromversorgung anschließen. Einen Zweipolschalter mit Kontaktöffnungsweite von mindestens 3 mm dazwischensetzen.
- Zum Öffnen des oberen Paneels die Taste “A” (siehe Abschnitt GEBRAUCH) eine Sekunde lang gedrückt halten.
- Die Fettfilter mit den entsprechenden Griffen demontieren.
- Vom Haubeninneren her den Haubenkörper mit Hilfe der Schrauben **Vr** ausrichten.
- Die Sicherheitsschraube **11** festziehen.
- Die Fettfilter wieder montieren, zum Schließen des oberen Paneels die Taste “L” (siehe Abschnitt GEBRAUCH) eine Sekunde lang drücken.
- Die Haube von der Stromversorgung trennen.

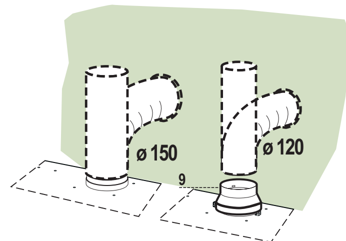
  Achtung: Wird die Tür beim Öffnen oder Schließen durch ein Hindernis blockiert, das Hindernis entfernen und erneut die Taste drücken, damit sich die Tür öffnet.



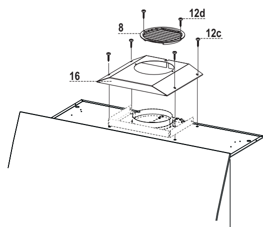
Anschlüss in abluftversion

Bei Abluftbetrieb kann die Haube vom Installateur wahlweise mittels Rohr oder Schlauch (ø 150 oder 120 mm) an die Außenrohrleitung angeschlossen werden.

- Bei Verwendung eines Anschlussrohres ø 120 den Reduzierflansch **9** am Haubenaustritt anbringen.
- Das Rohr mit geeigneten Rohrschellen fixieren. Das hierzu erforderliche Material wird nicht mitgeliefert.
- Eventuell vorhandene Aktivkohlefilter entnehmen.



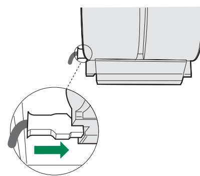
ANSCHLUSS IN UMLUFTVERSION



Für die Installation in Umluftversion muss das optionale Kit „Aktivkohle-Filtereinsatz“ erworben werden.

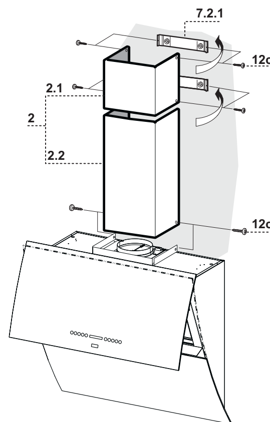
- Das Winkelstück der Kaminbefestigung entfernen
- Den Filterdeckel am Luftausgang mit den vier Schrauben **12c** (2,9 x 6,5) fixieren.
- Das Luftleitgitter **8** mit Hilfe von 2 der mitgelieferten Schrauben **12d** (2,9 x 9,5) beim Austritt der rückzuführenden Luft fixieren.

ELEKTROANSCHLUSS



- Die Haube wieder an die Stromversorgung anschließen.
- Zum Öffnen des oberen Paneels die Taste “**A**” (siehe Abschnitt “Gebrauch”) länger als 2 Sekunden gedrückt halten.
- Die Fettfilter entfernen (siehe Abschnitt “Wartung”). Kontrollieren, dass der Verbinder des Stromkabels korrekt in der Steckdose des Sauggerätes sitzt

Kaminmontage



Oberer Kaminteil

- Die beiden seitlichen Schenkel leicht auseinanderbiegen, hinter den Bügeln **7.2.1** einhängen und bis zum Anschlag wieder schließen.
- Bei den Bügeln mit Hilfe der 4 mitgelieferten Schrauben **12c** fixieren.

Unterer Kaminteil

- Die beiden seitlichen Schenkel des Kaminteils leicht auseinanderbiegen, zwischen dem oberen Kaminteil und der Wand einhängen und bis zum Anschlag wieder schließen.
- Den unteren Teil seitlich am Haubenkörper mit 2 der mitgelieferten Schrauben **12c** fixieren.

BEDIENUNG

Schalttafel

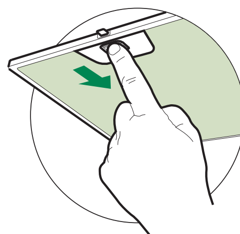
A B C D E F G H I L

Taste	Funktion	Display
A	Klappe geschlossen: Bei zirka 2 Sekunden langem Drücken wird die Klappe geöffnet und der Motor bei der zuletzt programmierten Geschwindigkeit eingeschaltet. Klappe offen: Durch kurzes Drücken wird der Motor ein- oder ausgeschaltet.	Zeigt die eingestellte Gebläsestufe an.
B	Vermindert die Betriebsgeschwindigkeit.	Die leuchtenden Segmente nehmen ab.
C	Erhöht die Betriebsgeschwindigkeit.	Die leuchtenden Segmente nehmen zu.
D	Nur bei offener Klappe aktivierbar. Diese Geschwindigkeit ist auf 10 Minuten eingestellt, nach deren Ablauf wieder zu der zuvor programmierten Geschwindigkeit zurückgekehrt wird. Für die Beseitigung von sehr intensiven Kochdünsten geeignet.	**I** blinkt und alle Segmente auf dem Display leuchten. Wird durch Drücken der Taste ausgeschaltet.
E	Nur bei offener Klappe aktivierbar. Schaltet den Motor bei einer Geschwindigkeit ein, die eine Absaugleistung von 100 m^3/h ermöglicht. Die Funktion ist nicht verfügbar, wenn die Intensivgeschwindigkeit oder Delay aktiv ist.	Zeigt **24** an und alle auf dem Display angezeigten Segmente verlöschen nacheinander. Wird durch Drücken der Taste ausgeschaltet.
F	Bei eingeschaltetem Motor aktivierbar (ausgenommen Intensivgeschwindigkeit und 24). Aktiviert das automatische Abschalten von Motor und Beleuchtung um 30 Minuten verzögert.	Zeigt das Symbol einer blinkenden **Uhr** an. Wird durch Drücken der Taste ausgeschaltet.
G	Führt bei ausgeschalteten Verbrauchern (Motor und Beleuchtung) durch ca. 3 Sekunden langes Drücken der Taste ein **Reset** des Filtersättigungsalarms aus.	Nach 100 Betriebsstunden zeigt das Symbol **Tropfen** die Sättigung der Metallfilter an. Nach 200 Betriebsstunden zeigt **C** die Sättigung der Aktivkohlefilter an.
H	Erhöht bei jedem Drücken der Taste zyklisch die Intensität der Beleuchtung bis auf max. 5 Stufen.	
I	Klappe geschlossen: Durch zirka 2 Sekunden langes Drücken wird die Klappe halb geöffnet und die Beleuchtung bei maximaler Intensität eingeschaltet, wobei die Intensität mit der Taste **H** verändert werden kann. - Bei erneutem Drücken dieser Taste geht die Beleuchtung aus und die Klappe schließt. - Drücken der Taste **L**: Klappe ganz auf, Motor auf der dritten Geschwindigkeitsstufe und Beleuchtung an. - Drücken der Taste **A**: Beleuchtung aus und Klappe geschlossen. Klappe offen: Schaltet bei kurzem Drücken die Beleuchtung ein oder aus.	
L	Klappe geschlossen: Bei zirka 2 Sekunden langem Drücken wird die Klappe geöffnet und der Motor bei der dritten Geschwindigkeitsstufe und die Beleuchtung bei maximaler Intensität eingeschaltet. Klappe offen: Bei zirka 2 Sekunden langem Drücken geht alles aus, Motor und Beleuchtung, jegliche Funktion wird annulliert und die Klappe geht zu.	

Steuerbefehl Tastatursperre: Die Tastatur lässt sich, z.B. zur Reinigung der Scheiben, sperren, wenn Motor und Beleuchtung der Haube ausgeschaltet sind und bei offener oder geschlossener Klappe keine Alarme vorliegen.
Zum Aktivieren oder Deaktivieren der Tastatursperre die Taste **F** (Delay) ca. 5 Sekunden lang drücken. Der Vorgang wird immer durch einen Piepton und die Motorbalkenanzeige auf dem Display bestätigt.

WARTUNG

Metallfettfilter



Die Filter können im Geschirrspüler gereinigt werden und sollten gereinigt werden, wenn das Symbol **Tropfen** auf dem Display erscheint bzw. mindestens ca. alle 2 Monate oder bei sehr intensivem Einsatz auch häufiger.

Rückstellen der Sättigungsanzeige

- Die Taste **G** mindestens 2 Sekunden lang drücken.

Filterreinigung

- Ist die Tür geschlossen, durch ca. 1 Sekunde langes Drücken der Taste **A** (siehe GEBRAUCH) öffnen.
- Die Filter einzeln entnehmen, indem sie zur Rückseite der Gruppe geschoben und gleichzeitig nach unten gezogen werden.
- Die Filter waschen, darauf achten, sie nicht zu verbiegen und vor der Remontage trocknen lassen. (Eine eventuell im Lauf der Zeit auftretende Verfärbung der Filteroberfläche hat keinerlei Einfluss auf die Wirksamkeit des Filters.)
- Bei der Remontage darauf achten, dass sich der Griff an der sichtbaren Außenseite befindet.

Aktivkohle-Geruchsfilter (Umluftversion)

Nicht waschbar und nicht regenerierbar. Ersetzen, wenn das Symbol **C** auf dem Display erscheint bzw. mindestens alle 4 Monate. Das Alarmsignal ist vorher zu aktivieren.

Aktivierung des Alarmsignals

- Bei Hauben in Umluftversion muss die Aktivierung der Filtersättigungsanzeige bei der Installation oder danach erfolgen.
- Die Beleuchtung und den Gebläsemotor abschalten.
- Die Taste **E** ca. **5 Sekunden** lang gedrückt halten, bis die beiden letzten Segmente und die ganze gepunktete Linie der Motoranzeige auf dem Display aufleuchten.
- Die Taste **E** loslassen. Das Symbol “Uhr” beginnt zu blinken.
- **Innerhalb von 3 Sekunden** die Taste **D** zur Aktivierung / Deaktivierung der Aktivkohlefilter drücken.
  - Bei Aufleuchten von Symbol **C** ist die Aktivkohlefilter-Sättigungsanzeige AKTIVIERT.
  - Bei Erlöschen von Symbol **C** ist die Aktivkohlefilter-Sättigungsanzeige DEAKTIVIERT.

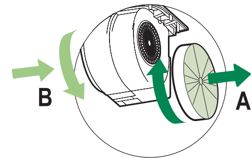
ERSETZEN DES AKTIVKOHLE-GERUCHSFILTERS

Rückstellen der Sättigungsanzeige

- Die Taste **G** mindestens 2 Sekunden lang drücken.

Ersetzen des Filters

- Ist die Tür geschlossen, durch ca. 1 Sekunde langes Drücken der Taste **A** (siehe GEBRAUCH) öffnen.
- Die Fettfilter ausbauen.
- Die gesättigten Aktivkohle-Fettfilter wie angegeben (**A**) entnehmen.
- Die neuen Filter wie angegeben (**B**) montieren.
- Die Fettfilter wieder montieren.

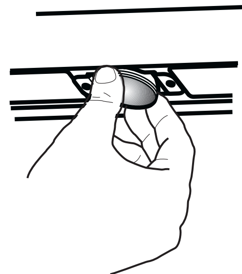


Beleuchtung

AUSWECHSELN DER LAMPEN

Halogenlampe 20 W.

- Die Lampe vorsichtig aus der Lampenfassung ziehen.
- Die Lampe durch eine gleichwertige ersetzen und bei der Remontage darauf achten, daß die beiden Steckerstifte vorschriftsmäßig in die Lampenfassung eingeführt werden.

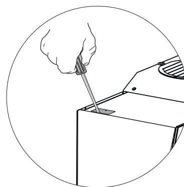


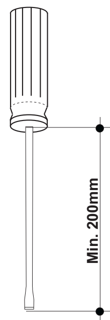
Auswechseln der Schmelzsicherung

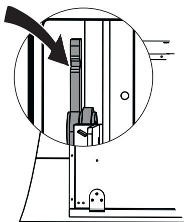
Die Schmelzsicherung dient nur für den Motor, der das Öffnen und Schließen der Klappe steuert. Falls die Sicherung also ausfällt, während die Klappe geschlossen ist, muss sie wie folgt von Hand befreit werden:

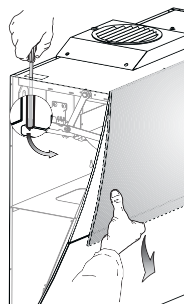
- Den Deckel an der oberen linken Ecke ausbauen.
- Mit einem Schlitzschraubendreher auf den Entsicherungshebel drücken, bis die Klappe so weit offen ist, dass sie von Hand vollends geöffnet werden kann.
- Nach dem vollkommenen Öffnen der Klappe die Metallfettfilter ausbauen, wie im Absatz zur Reinigung der Fettfilter beschrieben.
- Die Schmelzsicherung befindet sich oben rechts; den Sicherungshalter wie angegeben ausschrauben und die Sicherung durch eine neue, gleichwerte Sicherung ersetzen.
- Den Sicherungshalter und die Fettfilter wieder einbauen und die korrekte Funktion der Dunsthaube kontrollieren. Falls die Klappe weiterhin nicht funktionieren sollte, muss ein zugelassener Techniker hinzugezogen werden.

Fällt die Schmelzsicherung hingegen aus, während die Klappe geöffnet ist, einfach die Fettfilter ausbauen und die Sicherung ersetzen.









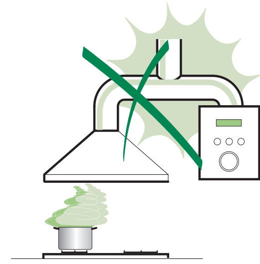


TAVSIYELER VE ÖNERILER

⚠Bu kullanma talimatı birden fazla cihaz modeli için geçerlidir.
Cihazınıza uymayan bazı donanım özellikleri tarif edilmiş olabilir.

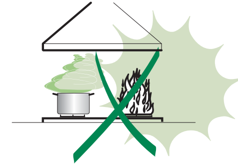
MONTAJ

- Yalnış veya eksik montajdan doğan herhangi bir zararın sorumluluğu üreticiye ait değildir.
- Davlumbaz ile pişirici cihazın ocak kısmı arasındaki minimum güvenlik mesafesi 650 mm.dir (bazı modeller daha alçak seviyede bir yüksekliğe kurulabilir, hacim ve kurulum ile ilgili paragraflara bakınız).
- Besleme voltajının, davlumbaz içerisine yerleştirilen bilgi etiketinde belirtilenle aynı olup olmadığını kontrol edin.
- Sınıf I elektrikli aletleri için, güç kaynağının yeterli topraklamayı sağlayıp sağlamadığını kontrol edin. Minimum 120 mm çapında bir boru yoluyla davlumbazı çıkış bacasına bağlayın. Baca bağlantısı mümkün oldu- ğunca kısa olmalıdır.
- Davlumbaz borusunu yanıcı duman taşıyan baca deliğine (buhar kazanı, şömine, vb.) bağlamayın.
- Davlumbazın elektrikle çalışmayan aletlerle (örneğin; gazlı cihazlar) bağıntılı olarak kullanılmaması halinde çıkış gazının geri tepmesini önlemek amacıyla odada yeterli bir havalandırma sağlanmalıdır. Temiz hava girişini temin etmek için mutfakta doğrudan dışarıya açılan bir açıklık bulunmalıdır.



KULLANIM

- Davlumbaz mutfaktaki kokuların emilmesi amacıyla evlerde kullanım için tasarlanmıştır.Ticari ve endüstriyel amaçlar için kullanmayınız.
- Davlumbazı tasarlandığı amaçların dışında kesinlikle kullanmayınız.
- Davlumbaz çalışırken altında kesinlikle yüksek çıplak ateş bırakmayın.
- Alev yoğunluğunu doğrudan tencerenin altında kalacak şekilde ayarlayın, kenarlarını sarmadığından emin olun.
- Yağda kızartma tavalarını kullanırken sürekli olarak takip edin: fazla ısınan yağ tutuşabilir.
- Kapağın altında kıvılcımdan kaçının, yangın riski
- Bu alet, güvenliklerinden sorumlu kişiler tarafından kontrol edilmedikleri veya eğitilmedikleri sürece; fiziksel, duyumsal ve zihinsel kapasitesinde kısıtlama olan (çocuklar dahil) veya aleti kullanma tecrübesi ve bilgisi olmayan kişiler tarafından kullanılamaz.
- Bebeklerin, aletle oynamadıklarından emin olmak için kontrol edilmeli gerekir.



BAKIM

- Herhangi bir bakım işlemini gerçekleştirmeden önce davlumbazı kapatın veya fişini çıkarın.
- Filtreleri belirtilen zamanlarda temizleyin ve / veya değiştirin(Yangın riski).
- Cihazı nemli bir bez ve nötr bir sıvı deterjan kullanarak temizleyin.

Ürün veya paketi üzerindeki 🗑 sembolü, bu ürünün normal bir evsel atık olarak görülmemesi ve bu tip elektrikli veya elektronik cihazların atıldığı dönüşümlü toplama noktalarına terkedilmesi gerektiğine işaret eder. Bu ürünü gerektiği gibi elimine etme kurallarına uyarsanız çevre ve insan sağlığı üzerindeki olumsuz etkilerini bertaraf etmeye katkı sağlamış olursunuz. Bu ürünün geri dönüşüm koşulları hakkında daha ayrıntılı bilgi için hudutları içinde bulunduğunuz belediyenin ilgili diaresine, atık yoketme servisine veya ürünün satıcısına danışınız.

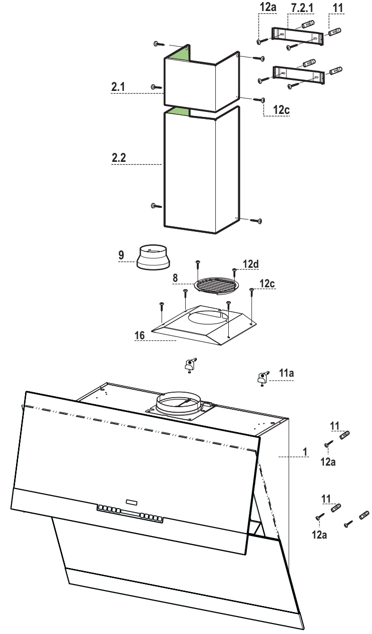
ÖZELLIKLER

Aksam

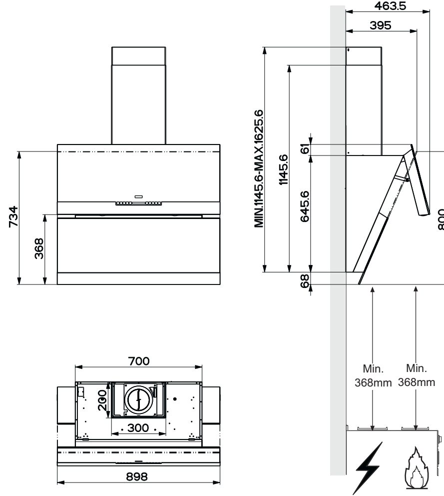
Ref.	Adet	Ürün Aksamı
1	1	Kumandalar, Aydınlatma, Vantilatör Grubu, Filtrelerle komple Davlumbaz Gövdesi
2.1	1	Üst baca
2.2	1	Alt baca
8	1	Hava Çıkışına yönelik Izgara
9	1	Redüksiyon çemberi 150-120
16	1	Filtre edici kapak

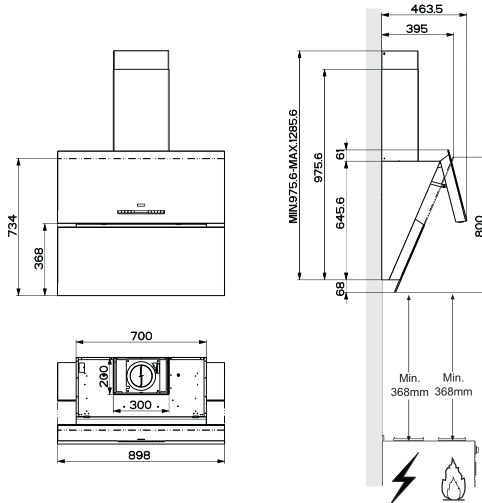
Ref.	Adet	Kurulum Aksamı
7.2.1	2	Üst Baca Sabitleme Askıları
11	7	Bağlantı parçaları
11a	2	Bağlantı parçaları SB 12/10
12a	7	Vidalar 4,2 x 44,4
12c	10	Vidalar 2,9 x 6,5
12e	2	Vidalar 2,9 x 9,5

	Adet	Dokümantasyon
	1	Kullanım Kitapçığı



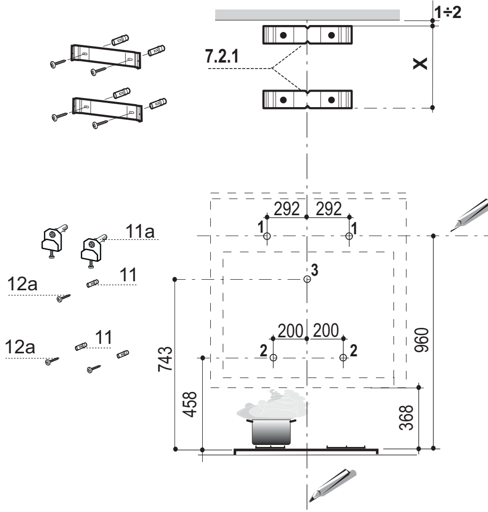
Boyutlar, seçilen versiyona göre değişir.





MONTAJ

Kenarların Delinmesi ve Askıların Sabitlenmesi



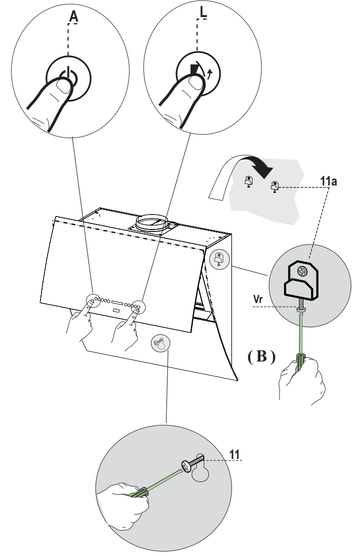
Kenar üzerinde çiziniz:

- Davlumbazın montajı için öngörülen bölgenin ortasında, tavan veya en uç yüksekliğine kadar Dikey bir çizgi;
- Pişirme düzleminin min. 960 mm üstünde Yatay bir çizgi.
- Referans dikey çizginin 292 mm sağında yatay çizgi üzerine bir nokta **(1)** işaretleyiniz.
- Bu işlemi, hizayı sağlayarak karşı tarafta da tekrarlayınız.
- Belirtildiği şekilde, referans Dikey çizginin 200 mm, ve Pişirme Düzleminin 458 mm üstüne bir referans nokta **(2)** işaretleyiniz.
- Bu işlemi, hizayı sağlayarak karşı tarafta da tekrarlayınız.
- Belirtildiği şekilde, referans Dikey çizgi üzerine, Pişirme Düzlemine 743 mm'de referans nokta **(3)** işaretleyiniz.
- İşaretli noktaları **(1)** ø 12 mm deliniz.
- **(2) ve (3)** işaretli noktaları ø 8 mm deliniz.
- **11 a** askılı bağlantılı parçalarını deliklere **(1)** yerleştiriniz ve vidalayınız.
- 11 bağlantı parçasını deliklere **(2)** ve **(3)** yerleştiriniz.
- Askı **7.2.1**'i belirtilen şekilde, ortasını (çentik) referans Dikey çizgiye hizalayarak, tavan veya en uç yükseklikten 1-2 mm'ye dayayınız.
- Askı Deliklerinin ortalarını işaretleyiniz.
- Askı **7.2.1**'i şekilde gösterildiği şekilde, ortasını (çentik) referans Dikey çizgiye hizalayarak ilk askının altına X mm'de dayandırınız (X = donanımdaki Üst Baca yüksekliği).
- Askı Deliklerinin ortalarını işaretleyiniz.
- İşaretli noktaları ø 8 mm deliniz.
- **11** bağlantı parçalarını deliklere yerleştiriniz.
- Askıları, donanımdaki **12a** (4,2 x 44,4) Vidaları kullanarak sabitleyiniz.

Davlumbaz Gövdesinin Montajı

- İşlem öncesi **11a** askıların iki **Vr** vidasını ayarlayınız **(B)**.
- Davlumbaz gövdesini 2 **11a** askıya takınız.
- Davlumbazı, en az 3mm kontak açılımlı çift kutuplu devre anahtarı ile Besleme Ağına bağlayınız.
- Üst paneli açmak için, "A" Tuşuna bir Saniye süreliğine basınız (KULLANIM Paragrafına bakınız).
- Yağlanmaya karşı Filtreleri uygun tutamaklardan tutarak çıkartınız.
- Davlumbaz gövdesi içinden, Davlumbaz gövdesini hizalamak için **Vr** vidalarla oynayınız.
- Güvenlik vidalarını **11** takınız.
- Yağlanmaya karşı Filtreleri yeniden takınız, **L** Tuşuna 1 Saniye süreliğine basarak üst paneli kapatınız (KULLANIM Paragrafına bakınız).
- Davlumbazı Besleme Ağı bağlantısından ayırınız.

Dikkat: Şayet Kanat, Açılma veya Kapanma anında bir engelle karşılaşırsa bloke olur, engeli kaldırıp yeniden Tuşa basınca Kanat açılacaktır.

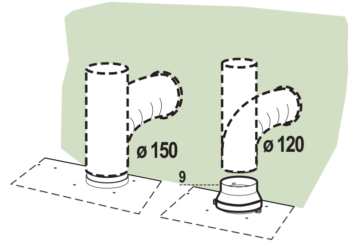


Bağlantılar

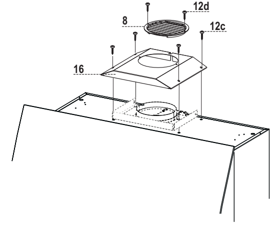
ASPİRATÖRLÜ MODEL HAVA ÇIKIŞI

Aspiratörlü modelin montajı için, davlumbaz, montörün seçeceği 150 yada 120 mm çapında sert veya esnek bir boru ile çıkış kanalına bağlanmalıdır.

- ø120 mm çapında boru ile bağlantı için, redüksiyon flanşını **(9)** davlumbaz gövdesi çıkışına yerleştiriniz.
- Boruyu uygun kelepçelerle sıkarak sabitleyiniz. Bu malzeme davlumbaz donanımıyla birlikte verilmemiştir.
- Varsa aktif karbonlu koku alma filtrelerini çıkarınız.



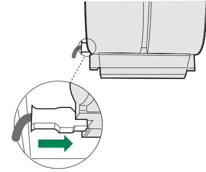
Filtre Edici Versiyon Hava Çıkışı



Filtre Edici Versiyonda kurulum için, aktif karbonlu Kartuş opsiyonel kiti satın almak gereklidir.

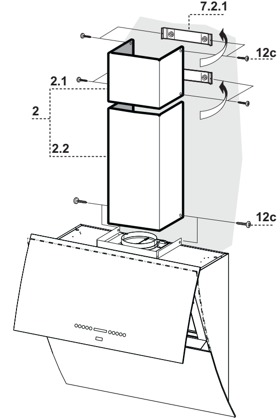
- Baca sabitleme köşesini çıkartınız.
- Filtre edici kapağı, dört **12c** (2,9 x 6,5) vidayı kullanarak hava çıkışına vidalayınız.
- Geri dönüşümlü hava çıkışına yönelik Izgarayı **8**, donanımdaki 2 **12d** (2,9 x 9,5) vidayla sabitleyiniz.

ELEKTRİK BAĞLANTISI



- Davlumbazı tekrar Besleme Ağına bağlayınız.
- Üst paneli açmak için **"A"** Tuşuna 2 saniyeden daha fazla süreliğine basınız "Kullanım" Paragrafına bakınız).
- Yağlanmaya Karşı Filtreleri çıkartınız ("Bakım" Paragrafına Bakınız) ve besleme Kablosu bağlantısının Aspiratör prizine doğru şekilde takıldığından emin olunuz.

Bacanın Montajı



Üst Baca

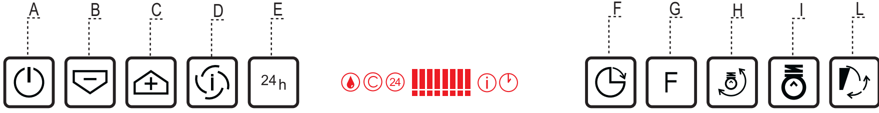
- İki yan kenarı hafifçe açınız, bunları Braketlerin **7.2.1** arkasına geçiriniz ve tam dayanana kadar tekrar kapatınız.
- Cihaz donanımında verilen 4 adet vidayla **12c** (2,9 x 9,5) yan taraflarından Braketlere sabitleyiniz.

Alt Baca

- Bacanın iki yan kenarını hafifçe açınız, Üst Baca ile duvar arasına geçirip tam dayanana kadar kapatınız.
- Cihaz donanımında verilen 2 adet vidayla **12c** (2,9 x 9,5) alt tarafını Davlumbaz Gövdesine sabitleyiniz.

KULLANIM

Kumanda Tablosu

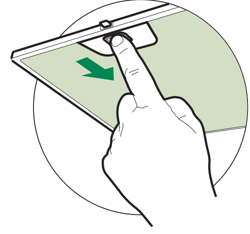


Tuş	İşlev	Ekran
A	Kapalı Kanat: Yaklaşık 2 saniye süreyle basılınca kapak açılır ve motor en son ayarlanan hızda çalışır. Açık Kanat: Kısa süreyle basılınca motoru kapatır veya açar.	Ayarlanan hızı görüntüler.
B	Çalışma hızını düşürür.	Açık segmanları azaltır.
C	Çalışma hızını yükseltir.	Açık segmanları arttırır.
D	Sadece Kanat açıkken aktive edilebilir, bu hız 10 dakika zaman ayarlıdır, bu süre sonunda sistem önceden ayarlanan hıza geri döner. Pişirme anındaki dumanın fazla yayılmasını engellemeye uygundur.	**I** yanar ve ekranda tüm segmanlar açılır. Tuşa basılarak devreden çıkartılır.
E	Sadece kanat açıkken aktive edilebilir, motoru 100m³/s bir aspirasyon sağlayacak hızda çalıştırır. İntensif (yoğun) veya delay (gecikmeli) aktifken çalıştırılamaz.	**24** görüntülenir ve ekrandaki açık segmanların tümü belirli aralıklarla birer birer kapanır. Tuşa basılarak devreden çıkartılır.
F	Motor açıkken aktive edilebilir (yoğun veya 24 haricinde), Motorun ve 30 dakikalık geciktirmeli Aydınlatmanın otomatik olarak söndürülmesini aktive eder.	Işıklı bir **Saat** sembolü görüntülenir. Tuşa basılarak devreden çıkartılır.
G	Bütün yükler (motor+ışıklar) kapalıyken tuşa yaklaşık 3 saniye basılarak Filtre doygunluk alarmı **Resetlenir**.	100 Çalışma saati sonunda, Metal Filtrelerin doygunluğunu belirten **Damla** sembolü görüntülenir. 200 Çalışma saati sonunda, Aktif Karbonlu Filtrelerin doygunluğunu belirten **C** görüntülenir.
H	Devirli modda her tuşa basmada, maksimum 5 seviyeye kadar aydınlatma yoğunluğunu değiştirir.	
I	Kapalı Kanat: Tuşa yaklaşık 2 saniye süre ile basılması kanadın yarım olarak açılmasını sağlar ve **H** tuşu ile yoğunluğu değiştirme olanağı sayesinde Işıkları Maksimum Yoğunlukta açar. - Tuşa tekrar basılmasıyla Işıklar söner ve Kanat kapanır. - **L** tuşuna basılmasıyla Kanat tamamen açılır, motor üçüncü hızdadır ve Işıklar yanıktır. - **A** tuşuna basılmasıyla, Işıklar sönük ve Kanat kapalıdır. Açık Kanat: Kısa süreli basılarak ışıkları açar veya kapatır.	
L	Kapalı Kanat: Yaklaşık 2 saniye süreyle basılınca kanadı açar, motoru üçüncü hızda çalıştırır ve ışıkları maksimum yoğunlukta açar. Açık Kanat: Yaklaşık 2 saniye süreyle basılınca her şeyi, motoru, ışıkları, aktif olan her işlevi sıfırlayarak durdurur ve kanadı kapatır.	

Klavye Bloke Etme Kumandası: Örneğin hem açık hem de kapalı kanatla, davlumbazın motoru ile ışıkları kapalıyken ve alarmlar mevcut değilken camın temizlenmesi için, klavyeyi bloke etmek mümkündür.
Klavye Bloke Etme özelliği, **F** (Delay) tuşuna yaklaşık 5 saniye basarak, her zaman bir Bip sesiyle ve ekranın motor çubuğunda bir animasyonla doğrulanarak geçerli veya geçersiz kılınabilir.

BAKIM

Yağlanmaya karşı metal filtreler



Bulaşık makinasında yıkanabilirler, ekranda **Damla** sembolü göründüğünde ya da yaklaşık her 2 aylık kullanım sonrasında veya özellikle yoğun kullanım durumunda daha sıklıkla yıkanmaları gerekir.

Alarm sinyalinin resetlenmesi (sıfırlanması)

- **G** tuşuna en az 2 saniye basınız.

Filtrelerin Temizlenmesi

- Şayet kapalıysa, **A** Tuşuna yaklaşık 1 saniye basarak Kanadı açınız (KULLANIM'A BAKINIZ).
- Yağlanmaya Karşı Filtreleri, grubun arka bölümüne doğru iterek ve aynı anda aşağıya doğru çekerek birer birer çıkartınız.
- Filtreleri kıvrılmamalarına dikkat ederek sökünüz ve yıkayınız, tekrar takmadan önce kurumaya bırakınız. (Filtre yüzeyinde zamanla görülebilecek olası bir renk değişikliği, kesinlikle etkinliğine zarar vermez)
- Tutamağın dış görünür tarafta olduğuna dikkat ederek filtreleri tekrar monte ediniz.

Aktif Karbonlu Kokuya Karşı Filtreler (Filtre Edici Versiyon)

Yıkanamaz, yeniden kullanılamaz, ekranda **C** sembolü görüntülendiğinde veya en az 4 ayda bir değiştirilir. Alarm sinyali önceden aktive olur.

Alarm sinyalinin aktive edilmesi

- Filtre edici versiyon Davlumbazlarda, Filtreler doygunluk Alarm sinyali, kurulum anında veya devamında aktive olur.
- Işıkları ve emme Motorunu kapatınız.
- **E** tuşuna, son iki segmanın ve Ekran üzerinde Motor çubuğunun tüm iğneli hattının açılışına kadar yaklaşık 5 saniye basınız.
- **E** tuşundan parmağınızı çekiniz, "Saat" simgesi yanmaya başlar.
- **3 saniye içinde**, C A filtrelerini geçerli / geçersiz kılmak için **D** tuşuna basınız.
  - **C** sembolünün yanması, CA Filtre doygunluk Alarmı AKTİVE EDİLMİŞ.
  - **C** sembolünün sönmesi, CA Filtre doygunluk Alarmı AKTİVE EDİLMEMİŞ.

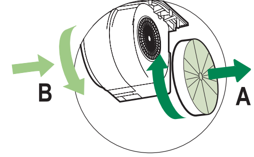
AKTİF KARBONLU KOKUYA KARŞI FİLTRENİN DEĞİŞTİRİLMESİ

Alarm sinyalinin resetlenmesi (sıfırlanması)

- **G** tuşuna en az 2 saniye basınız.

Filtrenin Değiştirilmesi

- Şayet kapalıysa, **A** Tuşuna yaklaşık 1 saniye basarak Kanadı açınız (KULLANIM'A BAKINIZ).
- Yağlanmaya karşı filtreleri çıkartınız.
- Aktif Karbonlu kokuya karşı doymuş filtreyi resimde gösteril-diği şekilde **(A)** çıkartınız.
- Yeni Filtreleri belirtilen şekilde **(B)** takınız.
- Yağlanmaya karşı filtreleri yeniden takınız.

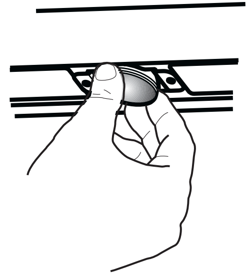


Aydınlatma

AMPULLERİN DEĞİŞTİRİLMESİ

20 W halojen ampuller

- Ampulü yuvasından çıkarınız.
- Aynı özelliklere sahip yenisiyle değiştiriniz ve küçük iğne fiş-lerinin duydaki yuvalarına iyi oturmasına dikkat ediniz.

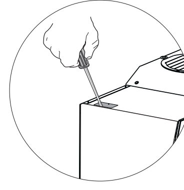


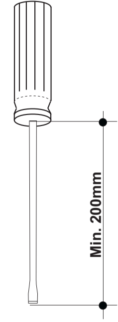
Sigortanın Değiştirilmesi

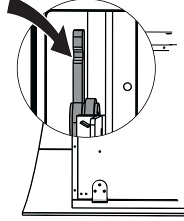
Sigorta sadece kanadın açılma ve kapanma hareketini yöneten motor üzerinde etki eder. Dolayısıyla sigortanın, kanadın kapalı olduğu bir anda hasarlanması durumunda, kanadın aşağıda belirtildiği şekilde manuel olarak serbest bırakılması gerekmektedir:

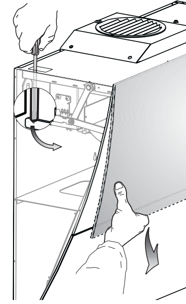
- Sol üst köşede bulunan kapağı çıkartınız.
- Bir yıldız tornavida yardımıyla, serbest bırakma kolu üzerine, kanadın elle açılmasını sağlayana kadar baskı uygulayınız.
- Kanadı tamamen açtıktan sonra, yağlanmaya karşı metal filtreleri, yağlanmaya karşı filtrelerin temizlenmesi paragrafında belirtildiği şekilde çıkartınız.
- Sigorta yukarıda sağda bulunmaktadır, sigorta taşıyıcıyı belirtildiği şekilde çeviriniz ve sigortayı aynı özelliklerde olan bir diğeriyle değiştiriniz.
- Sigorta taşıyıcı ve yağlanmaya karşı filtreleri yeniden yerleştiriniz, davlumbazın düzgün çalıştığını kontrol ediniz. Kanadın çalışmamaya devam etmesi durumunda yetkili bir Teknisyenle bağlantıya geçiniz.

Sigorta, kanadın açık olduğu anda bozulursa, basit bir şekilde yağlanmaya karşı filtreleri çıkartmak ve sigortayı değiştirmek yeterlidir.









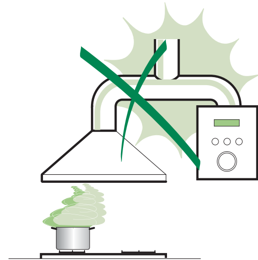


RÅD OG ANVISNINGER

⚠Denne brugervejledning gælder for flere versioner af apparatet.
Der fremstilles muligvis enkelte dele af tilbehøret, der ikke vedrører jeres apparat.

INSTALLATION

- Producenten kan ikke holdes ansvarlig for eventuelle skader, der skyldes ukorrekt eller forkert installation.
- Den mindst tilladelige sikkerhedsafstand mellem komfurets top og emhættens underside er 650 mm (nogle modeller kan installeres lavere, jævnfør afsnittene vedrørende ydre mål og installation).
- Kontrollér, at lysnetspændingen er den samme som den spænding, der er angivet mærkepladen, der sidder på inde i emhætten.
- For Klasse I apparater skal det også kontrolleres, at elforsyningen er forsynet med jord.
- Emhætten kobles til aftrækskanalen ved hjælp af et rør med en min.-diameter på 120 mm. Afstanden fra emhætten til kanalen skal være så kort som mulig.
- Emhætten må ikke tilsluttes en kanal, der fører forbrændingsgasser ud i det fri (oliefyr, brændeovne etc.).
- Hvis emhætten skal anvendes i forbindelse med ikke-elektriske apparater (f.eks. gaskomfur, gaskogeblus), skal det sikres, at lufttilgangen til rummet er tilstrækkelig, så aftræksgasserne ikke slår tilbage. Køkkenet skal have en åbning, der har direkte forbindelse til det fri, så der er sikret en tilstrækkelig mængde ren luft.



ANVENDELSE

- Emhætten er udelukkende beregnet til at fjerne em og lugte i køkkener i private husholdninger.
- Emhætten må kun anvendes til det formål, hvortil den er konstrueret.
- Der må ikke forekomme høj åben ild under emhætten, mens den anvendes.
- Justér brænderen, så flammerne er rettet direkte mod bunden af panden/gryden – de må ikke nå ud over kanten af bunden.
- Frituregryder skal under brug holdes under konstant opsyn: kogende varm olie kan sprøjte ind i flammerne.
- Emhætten må ikke anvendes af børn og personer, som ikke ved, hvordan den betjenes.
- Apparatet er ikke beregnet til at skulle anvendes af mindre børn eller svækkede personer uden opsyn.
- Undlad at flambere retter under emhætten; der opstår ellers brandfare.
- Dette apparat må ikke anvendes af personer (derunder børn) med nedsatte psykiske, sensoriske eller sindsmæssige evner, eller personer uden erfaring eller tilstrækkeligt kendskab, med mindre de overvåges eller oplæres i brug af apparatet af personer, der er ansvarlige for deres sikkerhed.
- Børn skal overvåges for at undgå, at de leger med apparatet.



VEDLIGEHOLDELSE

- Inden apparatet skal vedligeholdes eller rengøres, skal der slukkes for det eller stikket skal tages ud af stikkontakten.
- Rengør og/eller udskift filtrene iht. det angivne tidinterval (Brandbare).
- Rengør emhætten ved hjælp af en fugtig klud og et neutralt flydende rengøringsmiddel.

Symbolet på produktet eller på pakken angiver, at dette produkt ikke må behandles som husholdningsaffald. Det skal i stedet overgives til en affaldsstation for behandling af elektrisk og elektronisk udstyr. Ved at sørge for at dette produkt bliver bortskaffet på den rette måde, hjælper du med til at forebygge eventuelle negative påvirkninger af miljøet og af personers helbred, der ellers kunne forårsages af forkert bortskaffelse af dette produkt. Kontakt det lokale kommunekontor, affaldsselskab eller den forretning, hvor produkt er købt, for yderligere oplysninger om genanvendelse af dette produkt.

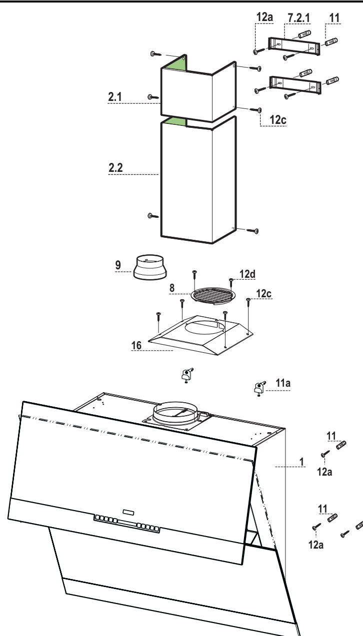
APPARATBESKRIVELSE

Dele

Ref.	Antal	Emhættens dele
1	1	Emhætte med styreenhed, lys, blæserenhed og filtre
2.1	1	Aftrækskanalens øverste del
2.2	1	Aftrækskanalens nederste del
8	1	Luftaftræksrist
9	1	Reduktionsflange Ø 150-120 mm
16	1	Dæksel til emhætter med recirkulation

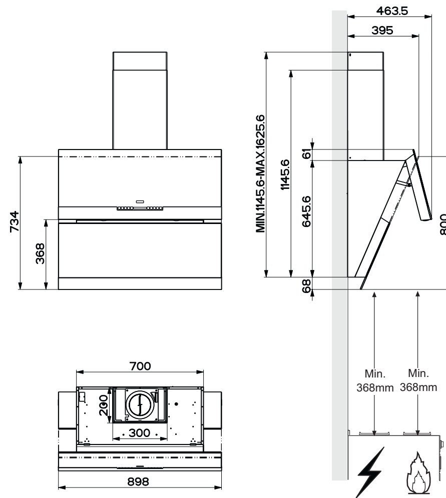
Ref.	Antal	Installationsdele
7.2.1	2	Monteringsbeslag til øverste del af aftrækskanalen
11	7	Rawlplugs
11a	2	Rawlplugs SB 12/10
12a	7	Skruer 4,2 x 44,4
12c	10	Skruer 2,9 x 6,5
12e	2	Skruer 2,9 x 9,5

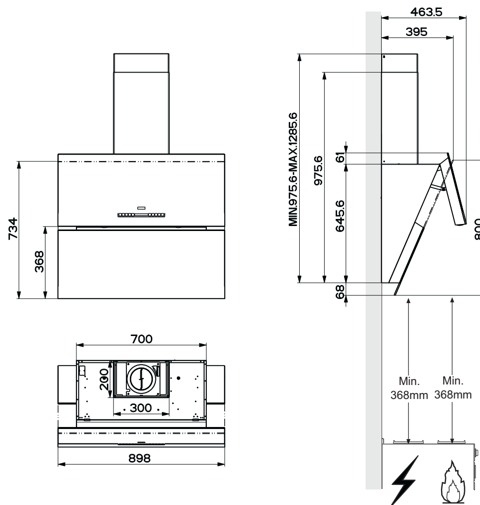
	Antal	Dokumentation
	1	Betjeningsvejledning



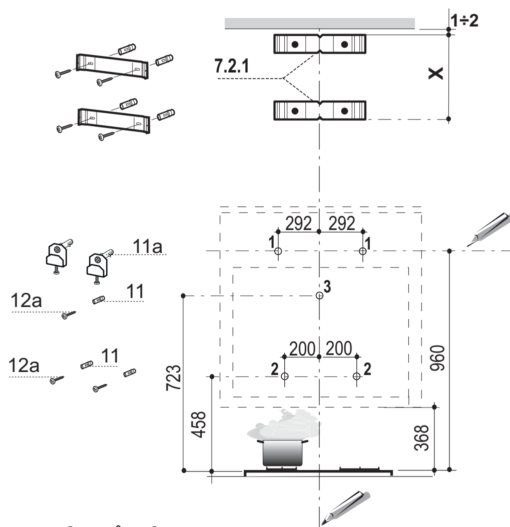
Ydre mål

Målene varierer alt efter den valgte model





Boring i væg og fastgørelse af beslag



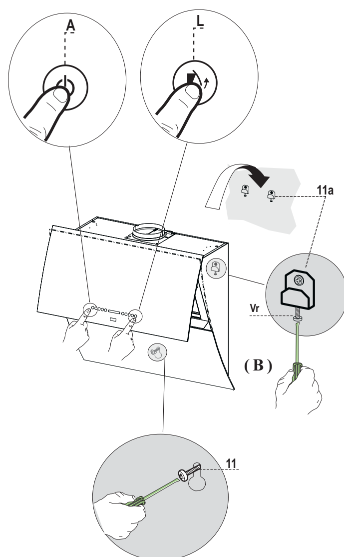
Som første skridt følges nedenstående trin:

- Tegn en lodret linje på væggen op til loftet eller den øverste grænse for at markere midten af, hvor emhætten skal placeres.
- Tegn en vandret linje mindst 960 mm over kogepladen.
- Markér et punkt **(1)** på den vandrette linje 292 mm til højre for den lodrette fikslinje.
- Gentag dette på den anden side. Sørg for, at de to markerede punkter er lige over for hinanden.
- Markér et fikspunkt **(2)** som vist 200 mm fra den lodrette fikslinje og 458 mm over kogepladen.
- Gentag dette på den anden side. Sørg for, at de to markerede punkter er lige over for hinanden.
- Markér et fikspunkt **(3)** 723 mm over kogepladen på den lodrette fikslinje.
- Bor i de markerede punkter **(1)** med et ø 12 mm bor.
- Bor i de markerede punkter (**2**) og **(3)** med et ø 8 mm bor.
- Sæt beslagskruerne **11a** i hullerne **(1)**, og stram skruerne.
- Sæt rawlplug **11** i hullerne **(2)** og **(3)**.
- Placer beslaget **7.2.1** på væggen som vist ca. 1-2 mm fra loftet eller den øverste grænse, idet beslagets midte (hakket) placeres på den lodrette fikslinje.
- Sæt et mærke på væggen i midten af beslagets huller.
- Placer beslaget **7.2.1** på væggen som vist X mm under det første beslag (X = højden af den øverste del af aftrækskanalen), idet beslagets midte (hakket) placeres på den lodrette linje.
- Sæt et mærke på væggen i midten af beslagets huller.
- Bor huller (ø 8 mm) i alle de markerede midterpunkter.
- Sæt rawlpluggene **11** i hullerne.
- Fastgør beslagene ved brug af de medfølgende skruer **12a** (4,2 x 44,4).

Montering af emhætte

- Først er det nødvendigt at justere **11a**-beslagenes to **Vr**-skruer ved mindst (**B**).
- Placer emhætten på de to beslag **11a**.
- Tilslut emhætten til elnettet via en topolet afbryder med en kontaktafstand på mindst 3 mm.
- Hold "**A**"-knappen nede i et sekund (se afsnittet om betjening) for at åbne det øverste panel.
- Fjern metalfiltrene.
- For at justere emhætten er det nødvendigt at justere **Vr**-skruerne fra indersiden af emhætten.
- Stram sikkerhedsskruen **11**.
- Metalfiltrene sættes igen på plads og det øverste panel lukkes ved at holde "**L**"-knappen nede i et sekund (se afsnittet om betjening).
- Afbryd emhættens tilslutning til elnettet.

Bemærk: Det øverste panel standser, hvis der kommer nogen hindringer i vejen, mens panelet åbnes eller lukkes. For at åbne panelet er det tilstrækkeligt at fjerne hindringen og holde knappen nede igen.

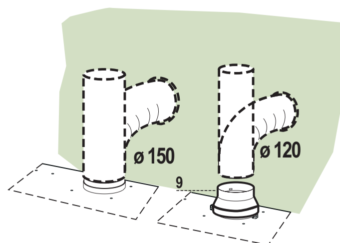


Tilslutninger

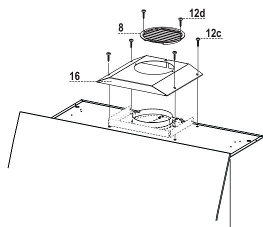
AFSKÆRMET UDGAVE LUFTAFTRÆKSYSTEM

Når den afskærmede version installeres, skal emhætten tilsluttes skorstenen ved hjælp af enten et flex- eller et stift rør ø 150 eller 120 mm. Det beslutter installatøren

- For at installere en ø 120 mm tilslutning til luftaftræk skal reduktionsflangen **9** sættes på emhættens udtræk.
- Fastgør røret på plads ved hjælp af tilstrækkeligt med rørholdere (ikke medleveret).
- Fjern alle aktive kulfiltre.



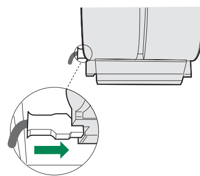
LUFTAFTRÆK TIL EMHÆTTE MED RECIRKULATION



For at kunne installere en emhætte med recirkulation skal der købes et kulfiltersæt (ekstraudstyr).

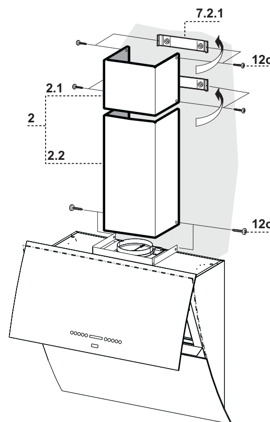
- Fjern aftrækskanalens monteringsvinkelbeslag.
- Skru filterets dæksel fast på emhættens aftræk med de fire skruer **12c** (2,9 x 12,5).
- Fastgør luftaftræksristen **8** på emhættens aftræk med de to medfølgende skruer **12d** (2,9 x 9,5).

ELTILSLUTNING



- Tilslut emhætten til elnettet.
- Åbn det øverste panel ved at holde **A**-knappen nede (Se afsnittet om betjening) i mindst 2 sekunder.
- Fjern metalfiltrene (Se afsnittet om vedligeholdelse), og sørg for, at strømkablets kontaktstik er korrekt anbragt i emhættens stikkontakt.

Montering af aftræk



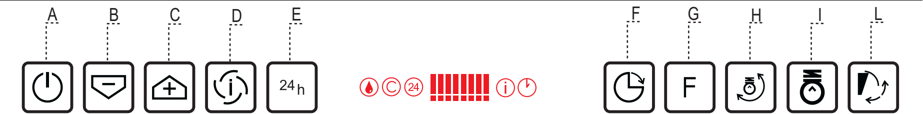
Øverste del af aftrækskanalen

- Udvid let de to sider på den øverste aftrækskanalen og hægt dem bag ved bøjlerne **7.2.1**, idet der sørges for, at de sidder godt.
- Fastgør de to sider til bøjlerne ved hjælp af de 4 skruer **12c** (2,9 x 9,5), der følger med.

Sænk aftrækskanalen

- Udvid let de to sider på aftrækket og hægt dem mellem det øverste aftræk og væggen, idet der skal sørges for, at de sidder godt.
- Fastgør den nederste del lateralt til emhætten ved hjælp af de 2 skruer **12c** (2,9 x 9,5), der medfølger.

Betjeningspanel

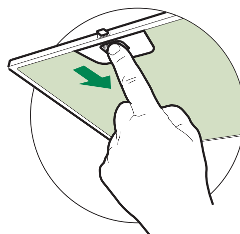


Tast	Funktion	Display
A	Lukket dør: Hvis der trykkes på den i cirka 2 sekunder, åbnes døren, og motoren starter på den sidste indstillede hastighed. Åben dør: Hvis der trykkes på den i kort tid, slukkes eller tændes der for motoren.	Viser den indstillede hastighed
B	Nedsætter driftshastigheden.	Nedsætter antallet af tændte segmenter.
C	Sætter driftshastigheden op.	Øger antallet af tændte segmenter.
D	Kan kun aktives, mens døren er åben, denne hastigheds varighed er indstillet til 10 minutter, hvorefter systemet automatisk går tilbage til den sidste, indstillede hastighed. Er i stand til at klare selv den kraftigste os fra madlavningen.	**I** blinker, og samtlige segmenter på Displayet er tændte. Inaktiveres ved at trykke på tasten.
E	Kan kun aktives, mens døren er åben, aktiverer motoren ved en hastighed, der muliggør opsugning på 100 m3/t. kan ikke aktiveres sammen med Intensiv- eller Delay-funktionen.	Viser **24** og alle segmenterne på Displayet går fra tændt til slukket tilstand, én ad gangen cyklisk. Inaktiveres ved at trykke på tasten.
F	Kan aktiveres, mens motoren er tændt (undtagen Intensiv og 24), aktiverer automatisk slukning af motoren og belysning med 30 minutters forsinkelse.	Viser symbolet med et blinkende **Ur**. Inaktiveres ved at trykke på tasten.
G	Foretager **Reset** af alarmen for mætning af filtrene ved at trykke på tasten i cirka 3 Sekunder, når alle anordninger er slukkede (motor + lys).	Efter 100 driftstimer vises symbolet med en **Dråbe** for at gøre opmærksom på mætning af metalfiltrene. Efter 200 driftstimer vises **C** for at gøre opmærksom på mætning af filtrene med aktivt kul.
H	Hver gang der trykkes på tasten, ændres belysningens intensitet, op til højst 5 niveauer på cyklisk basis.	
I	Lukket dør: Hvis der trykkes på den i omtrent 2 sekunder, åbnes døren halvvejs, og lysene tændes med maksimal styrke med mulighed for at ændre styrken med tasten **H**. - Hvis der trykkes på tasten igen, slukkes lysene, og døren lukkes. - Hvis der trykkes på tasten **L**, åbnes døren helt, motoren kører ved tredje hastighed, og lysene tændes. - Hvis der trykkes på tasten **A**, slukkes lysene, og døren lukkes. Åben dør: Hvis der trykkes på den i kort tid, slukkes eller tændes der for lysene.	
L	Lukket dør: Hvis der trykkes på den i cirka 2 sekunder, åbnes døren, motoren tændes ved tredje hastighed, og lysene tændes med maksimal styrke. Åben dør: Hvis der trykkes på den i cirka 2 sekunder, slukkes det hele, både motor og lys, alle aktiverede funktioner nulstilles, og døren lukkes.	

Betjeningsanordning tastaturlås: Det er muligt at låse tastaturet, for eksempel i forbindelse med rengøring af ruden, når emhættens motor og lys er slukkede og der ikke er nogen igangværende alarmer, ligegyldigt om døren er åben eller lukket.
Hvis der trykkes på tasten **F** (Delay) i cirka 5 sekunder, aktiveres eller inaktiveres Tastaturlåsen, der altid bekræftes med en biplyd og en animation på displayets motorbjælke.

VEDLIGEHOLDELSE

Metalfedtfiltre



Filtrene kan vaskes i opvaskemaskine. De skal vaskes, når **spændings**-symbolet vises på displayet, og under alle omstændigheder hver anden måned eller endnu hyppigere ved særligt omfattende brug af emhætten.

Nulstilling af alarm
- Hold **G**-knappen nede i mindst 2 sekunder.

Rengøring af filtre
- Åbn det øverste panel ved at holde **A**-knappen nede i 1 sekund (se afsnittet om betjening).
- Fjern filtrene et ad gangen ved at skubbe dem bagud mod emhættens bagside og samtidig trække dem nedad.
- Undgå, at filtrene på nogen måde bøjes, når de vaskes. Sørg for, at filtrene er helt tørre, før de sættes i emhætten igen. (Farven på filterets overflade kan ændre sig med tiden, men dette har ingen indflydelse på filterets effektivitet).
- Sørg for, at filtrene er anbragt korrekt, så håndtaget vender udad, når filtrene sættes i emhætten.

Kulfilter (emhætte med recirkulation)

Dette filter kan hverken vaskes eller regenereres. Det skal udskiftes, når bogstavet **C** vises i displayet, og mindst hver fjerde måned. Kulfilteralarmen skal aktiveres allerede før dette.

Aktivering af alarmsignalet

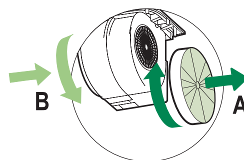
- I emhætter med recirkulation skal filteralarmen aktiveres i forbindelse med installation eller på et senere tidspunkt.
- Sluk emhætten og lysene.
- Hold **E**-knappen nede i ca. **5 sekunder**, indtil de sidste to elementer af motorlysdioderne er tændt i displayet.
- Ved at slippe **E**-knappen begynder ikonet med et ur at blinke.
- Tryk igen på **D**-knappen inden for **3 sekunder** for at aktivere/deaktivere kulfilteralarmen.
  - **C**-symbolet er tændt – kulfilteralarmen er AKTIVERET.
  - **C**-symbolet er ikke tændt – kulfilteralarmen er DEAKTIVERET.

UDSKIFTNING AF KULFILTER

Nulstilling af alarm

- Hold **G**-knappen nede i mindst 2 sekunder.

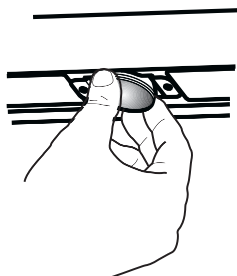
Udskiftning af filter



- Åbn det øverste panel ved holde **A**-knappen nede i ca. et sekund (se afsnittet om betjening).
- Afmonter metalfiltrene.
- Afmonter det mættede kulfilter som vist **(A)**.
- Sæt de nye filtre i som vist **(B)**.
- Sæt metalfedtfiltrene på plads.

Lys

UDSKIFTNING AF LYS



20 W halogenlys.

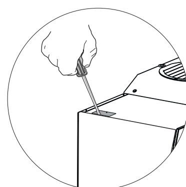
- Tag lampen af lampeholderen ved at trække forsigtigt.
- Udskift med en anden af samme type, idet du skal sørge for, at de to bolte sættes korrekt ind i hullerne i lampeholderens fatning.

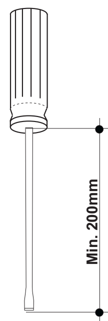
Udskiftning af sikringsenhed

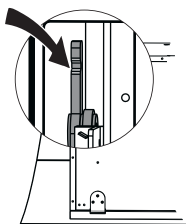
Emhættepanelets åbne- og lukkemekanismer styres af en startmotor, der aktiveres af en sikringsenhed. Denne sikringsenhed fungerer kun på startmotoren. Hvis sikringsenheden bliver beskadiget, mens panelet er lukket, er det nødvendigt at åbne panelet manuelt. Hvis dette er tilfældet, følges følgende fremgangsmåde:

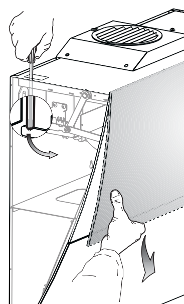
- Fjern dækslet, der er anbragt øverst til venstre.
- Skub frigørelsesmekanismen så langt op med skruetrækkeren, som det er nødvendigt for at kunne åbne panelet manuelt.
- Når panelet er helt åbnet, fjernes metealfedtfiltrene som beskrevet i afsnittet om rengøring af filtre.
- Sikringsenheden er placeret øverst til højre. Drej holderen til sikringsenheden som vist. Udskift sikringsenheden med en anden sikringsenhed med samme egenskaber.
- Sæt holderen til sikringsenheden og metalfedtfiltrene på plads igen. Kontrollér, at emhætten fungerer korrekt. Hvis panelet ikke fungerer korrekt, kontaktes en autoriseret tekniker.

Hvis sikringsenheden beskadiges, mens panelet er åbent, er det tilstrækkeligt at fjerne fedtfiltrene og udskifte sikringsenheden.









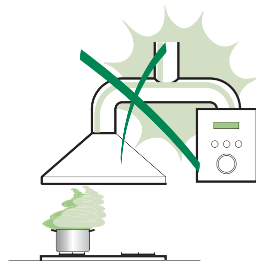


RADY A DOPORUČENÍ

⚠Tento návod k použití je společný pro několik verzí přístroje. Je tedy možné, že bude obsahovat popis některých komponentů, které jsou součástí vybavení jiného přístroje než je Váš.

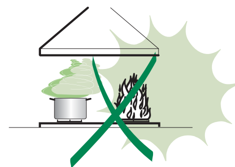
INSTALACE

- Výrobce odmítá jakoukoli odpovědnost za škody způsobené nesprávnou instalací, která neodpovídá příslušným předpisům.
- Minimální bezpečnostní vzdálenost mezi varnou deskou a digestoří musí být 650 mm (některé modely je možné namontovat do nižší výšky, viz odstavce pojednávající o rozměrech a instalaci).
- Zkontrolujte, zda napětí v síti odpovídá napětí uvedenému na typovém štítku umístěném uvnitř digestoře.
- U spotřebičů třídy Ia ověřte, zda domácí elektrický systém zajišťuje správné uzemnění.
- Digestoř připojte k výstupu nasávaného vzduchu trubkou s průměrem 120 mm nebo větším. Vedení trubky musí být co nejkratší.
- Digestoř nepřipojujte k odvodnímu vedení určenému pro odvod spalin z topení (kotlů, krbů apod...).
- V případě, že jsou ve stejné místnosti jako digestoř umístěny spotřebiče na jinou než elektrickou energii, (např. plynové spotřebiče), je nutné zajistit dostatečné větrání daného prostoru. Jestliže kuchyň nemá otvor ven, je nutné ho zajistit, aby byl zajištěn přívod čistého vzduchu.



POUŽITÍ

- Digestoř byla zkonstruována výhradně pro domácí používání k odstranění kuchyňských pachů.
- Nikdy nepoužívejte digestoř jiným nevhodným způsobem.
- Pod zapnutou digestoří nikdy nenechávejte zapnutý silný hořák.
- Hořáky vždy seřiďte tak, aby nedošlo k přetečení jídel přes okraje nádob.
- Při fritování stále jídlo sledujte: přehřátý olej by se totiž mohl vznítit.
- Tento přístroj nesmí být používán osobami (včetně dětí) se sníženými psychickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo osobami bez zkušeností a znalostí přístroje. Výjimku lze učinit pouze v případě, že tyto osoby byly k užívání přístroje zaučeny osobou odpovědnou za jejich bezpečnost a jsou pod její kontrolou.
- Děti musí být pod dohledem a musí být zaručeno, že si s přístrojem nehrají.



ÚDRŽBA

- Před každým čištěním nebo údržbou odpojte digestoř od sítě vytažením zástrčky ze zásuvky nebo vypnutím hlavního vypínače.
- Provádějte pečlivou a včasnou údržbu filtrů v doporučených intervalech (Nebezpečí požáru).
- Doporučujeme používat k čištění ploch digestoře vlhký hadřík a neutrální tekutý čisticí prostředek.

Symbol uvedený na výrobku nebo jeho balení udává, že tento výrobek nesmí být likvidován spolu s domácím odpadem, ale je nutné ho odevzdat do příslušného sběrného centra k recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Správnou likvidací tohoto výrobku pomůžete zabránit případným negativním důsledkům na životní prostředí a lidské zdraví způsobeným jeho nevhodnou likvidací. Další informace o recyklaci tohoto výrobku získáte na obecním úřadě, v místním podniku pro sběr domácího odpadu nebo v obchodě, kde jste spotřebič zakoupili.

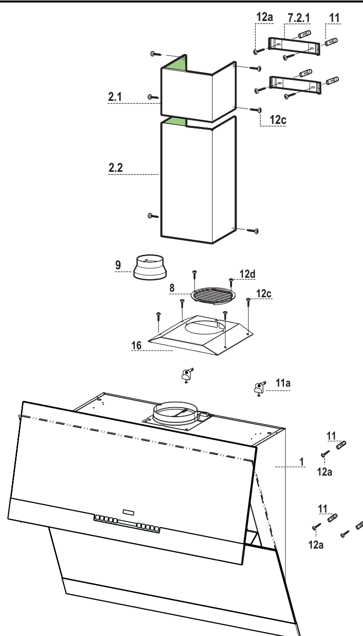
HLAVNÍ PARAMETRY

Díly

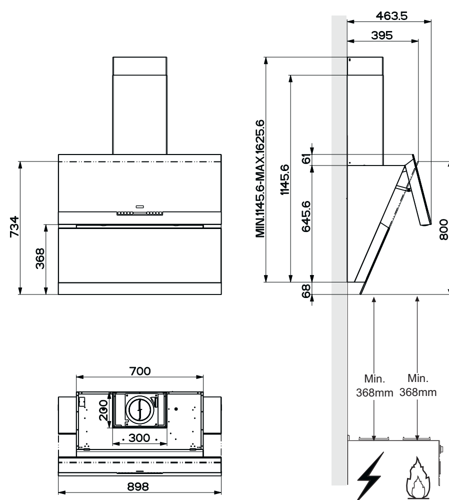
Č.	Poč.	Díly spotřebiče
1	1	Těleso digestoře s: ovládáním, osvětlením, ventilační jednotkou, filtry
2.1	1	Horní komín
2.2	1	Dolní komín
8	1	Směrovatelná mřížka výstupu vzduchu
9	1	Redukční příruba 150-120
16	1	Filtrační víko

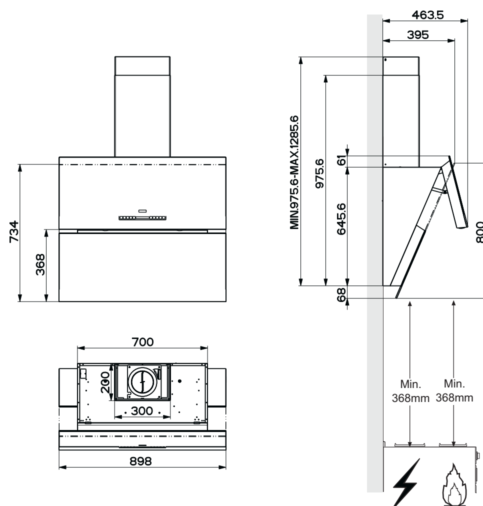
Č.	Poč.	Díly k instalaci
7.2.1	2	Upevňovací konzoly horního komínu
11	7	Hmoždinky
11a	2	Hmoždinky SB 12/10
12a	7	Šrouby 4,2 x 44,4
12c	10	Šrouby 2,9 x 6,5
12e	2	Šrouby 2,9 x 9,5

	Poč.	Dokumentace
	1	Návod k použití

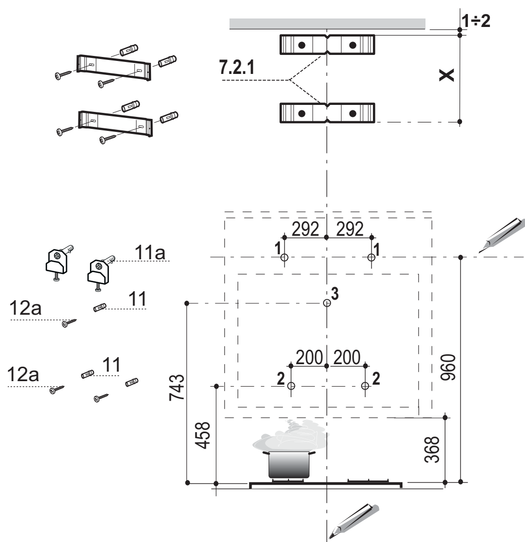


Rozměry mohou být různé podle zvoleného provedení





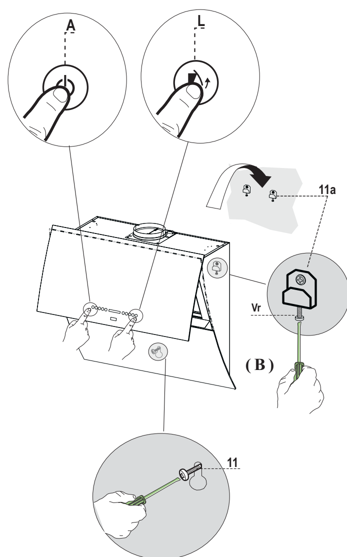
Vyvrtání stěny a upevnění konzol



Na stěně vyznačte:

- svislou čáru až ke stropu nebo k horní ploše uprostřed prostoru plánovaného pro montáž digestoře;
- vodorovnou čáru minimálně 960 mm nad varnou desku.
- Vyznačte bod **(1)** na vodorovnou čáru ve vzdálenosti 292 mm napravo od svislé orientační čáry.
- Zopakujte stejný postup na opačné straně a zkontrolujte vyrovnání.
- Vyznačte, jak je označeno, orientační bod **(2)** ve vzdálenosti 200 mm od svislé orientační čáry a 458 mm nad varnou desku.
- Zopakujte stejný postup na opačné straně a zkontrolujte vyrovnání.
- Vyznačte, jak je označeno, orientační bod **(3)** na svislou orientační čáru a 743 mm nad varnou desku.
- Vyvrtejte ø 12 mm v označených bodech **(1)**.
- Vyvrtejte ø 8 mm v označených bodech **(2) a (3)**.
- Do otvorů **(1)** vložte hmoždinky s konzolou **11a** a zašroubujte je.
- Do otvorů **(2) a (3)** vložte hmoždinku **11**.
- Umístěte, jak je označeno, konzolu **7.2.1** do vzdálenosti 1-2 mm od stropu nebo od horní plochy a vyrovnejte její střed (zářezy) podle svislé orientační čáry.
- Označte středy otvorů konzoly.
- Umístěte, jak je označeno, konzolu **7.2.1** do vzdálenosti X mm pod první konzolu (X = výška horního komínu, který je součástí vybavení) a vyrovnejte její střed (zářezy) podle svislé orientační čáry.
- Označte středy otvorů konzoly.
- Vyvrtejte ø 8 mm v označených bodech.
- Do otvorů vložte hmoždinky **11**.
- Upevněte konzoly pomocí šroubů **12a** (4,2 x 44,4), které jsou součástí vybavení.

Montáž tělesa digestoře



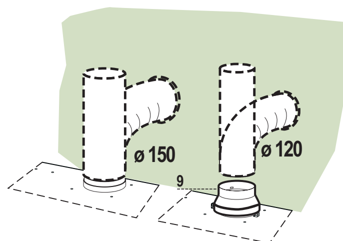
- Seřiďte dva šrouby **Vr** konzol **11a** na začátek zdvihu (**B**).
- Zavěste těleso digestoře na dvě konzoly **11a**.
- Připojte digestoř k napájecí síti za použití dvoupólového vypínače s nejméně 3mm vzdáleností mezi kontakty.
- Stiskněte alespoň na 1 sekundu tlačítko “**A**” (viz odstavec POUŽITÍ), aby se otevřel horní panel.
- Pomocí příslušných rukojetí vyjměte tukové filtry.
- Těleso digestoře vyrovnejte pomocí šroubů **Vr** uvnitř tělesa.
- Zašroubujte bezpečnostní šroub **11**.
- Namontujte zpět tukové filtry a stisknutím tlačítka “**L**” (viz odstavec POUŽITÍ) na 1 sekundu zavřete horní panel.
- Odpojte digestoř od síťového napájení.

Upozornění: Jestliže se při otvírání nebo zavírání dvířek vyskytne nějaká překážka, dvířka se zablokují. Po odstranění překážky a po opětovném stisknutí tlačítka se dvířka otevřou.

Přípojky

VÝSTUP VZDUCHU U NASÁVACÍHO PROVEDENÍ

Při instalaci v nasávacím provedení připojte digestoř k výstupnímu potrubí prostřednictvím pevné nebo ohebné trubky ø 150 nebo 120 mm, kterou zvolí instalační technik.

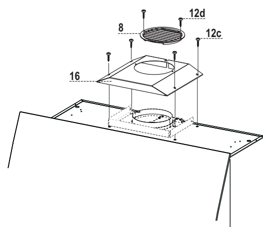


- K instalaci trubky ø 120 mm je nutné použít redukční přírubu **9** na výstupu z tělesa digestoře.
- Trubku připevněte vhodnými stahovacími páskami. Tento materiál není součástí vybavení.
- Vyjměte případné uhlíkové filtry proti zápachu.

Výstup vzduchu u filtračního provedení

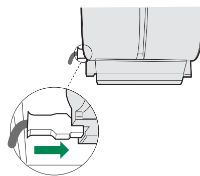
K montáži filtračního provedení je třeba zakoupit optional sadu uhlíkové vložky.

- Odstraňte připevňovací úhelník komínu
- Na výstup vzduchu našroubujte filtrační víko pomocí čtyř šroubů **12c** (2,9 x 6,5).
- Připevněte směrovatelnou mřížku **8** na výstup recyklovaného vzduchu pomocí dvou šroubů **12d** (2,9 x 9,5), které jsou součástí vybavení.



ELEKTRICKÉ PŘIPOJENÍ

- Připojte digestoř k síťovému napájení.
- Stiskněte alespoň na 2 sekundy tlačítko “**A**” (viz odstavec “Použití”), aby se otevřel horní panel.
- Odstraňte tukové filtry (viz odstavec “Údržba”) a zkontrolujte, zda je konektor napájecího kabelu správně zapojen v zásuvce odsávače.



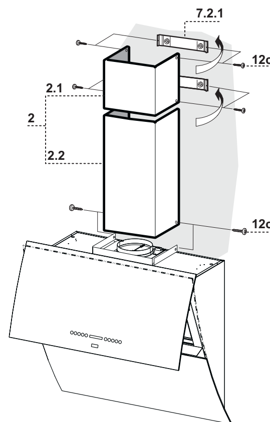
Montáž komínu

Horní komín

- Mírně roztáhněte oba boční okraje, zavěste je za konzoly **7.2.1** a uzavřete až na doraz.
- Pomocí čtyř šroubů **12c** (2,9 x 9,5), které jsou součástí vybavení, je bočně upevněte ke konzolám.

Dolní komín

- Mírně roztáhněte oba boční okraje komínu, zavěste je mezi horní komín a stěnu a uzavřete je až na doraz.
- Upevněte spodní část bočně k tělesu digestoře dvěma šrouby **12c** (2,9 x 9,5), které jsou součástí vybavení.



Ovládací panel

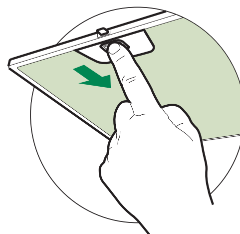
A B C D E F G H I L

24h

Tlačítko	Funkce	Displej
A	Zavřená dvířka: Stisknutím tohoto tlačítka zhruba na 2 sekundy se otevřou dvířka a zapne se motor s poslední nastavenou rychlostí. Otevřená dvířka: Při krátkém stisknutí vypíná nebo zapíná motor.	Zobrazuje nastavenou rychlost.
B	Snižuje provozní rychlost.	Počet rozsvícených segmentů se snižuje.
C	Zvyšuje provozní rychlost.	Počet rozsvícených segmentů se zvyšuje.
D	Tuto funkci lze aktivovat pouze s otevřenými dvířky. Tato rychlost je časově omezena na 10 minut. Po uběhnutí této doby se systém vrátí k rychlosti, která byla nastavena předtím. Je vhodná pro použití při maximální produkci výparů z vaření.	Bliká **I** a všechny segmenty na displeji svítí. Při stisknutí tlačítka se funkce deaktivuje.
E	Tuto funkci lze aktivovat pouze s otevřenými dvířky, zapíná motor s rychlostí, která umožní nasávání 100 m3/h. Nelze ji aktivovat, pokud je aktivní Intenzívní rychlost nebo Delay.	Zobrazuje **24** a segmenty na displeji se z polohy všech zapnutých cyklicky po jednom vypínají. Při stisknutí tlačítka se funkce deaktivuje.
F	Tuto funkci lze aktivovat, je-li zapnut motor (s výjimkou Intenzívní a 24), aktivuje automatické vypnutí motoru a světel s časovým posunem o 30 minut.	Zobrazuje symbol blikajících **hodin**. Při stisknutí tlačítka se funkce deaktivuje.
G	Při stisknutí tohoto tlačítka zhruba na 3 sekundy, při vypnutí všech spotřebičů (motor + světla), se provede **reset** poplachu nasycení filtrů.	Po 100 hodinách fungování se zobrazí symbol **kapky**, který bude signalizovat nasycení kovových filtrů. Po 200 hodinách fungování se zobrazí **C**, které bude signalizovat nasycení uhlíkových filtrů.
H	Toto tlačítko při každém stisknutí mění intenzitu osvětlení, maximálně 5 úrovní, cyklicky.	
I	Zavřená dvířka: Stisknutím tohoto tlačítka zhruba na 2 sekundy se dvířka otevřou do poloviny a rozsvítí se světla o maximální intenzitě. Intenzitu je možné regulovat tlačítkem **H**. - Při opětovném stisknutí tlačítka se světla zhasnou a dvířka se zavřou. - Při stisknutí tlačítka **L** jsou dvířka úplně otevřena, motor je na trojce a světla jsou rozsvícena. - Při stisknutí tlačítka **A** jsou světla vypnuta a dvířka zavřena. Otevřená dvířka: Při krátkém stisknutí rozsvěcuje nebo zhasíná světla.	
L	Zavřená dvířka: Při stisknutí tohoto tlačítka zhruba na 2 sekundy se otevřou dvířka, motor se zapne na trojku a světla se rozsvítí o maximální intenzitě. Otevřená dvířka: Při stisknutí tohoto tlačítka zhruba na 2 sekundy se vypne všechno, tj. motor a světla, ukončí se všechny aktivní funkce a dvířka se zavřou.	

Ovládání zablokování klávesnice: klávesnici je možné zablokovat, například při čištění skleněného povrchu, když má digestoř vypnutý motor a zhasnutá světla, a to jak s otevřenými tak se zavřenými dvířky.
Stisknutím tlačítka **F** (Delay) zhruba na 5 sekund je možné aktivovat nebo deaktivovat zablokování klávesnice, které bude vždy potvrzeno pípnutím a animací na liště motoru displeje.

Kovové tukové filtry



Tyto filtry lze mýt i v myčce. Je třeba je umýt tehdy, když se na displeji zobrazí symbol **kapky** nebo alespoň zhruba každé 2 měsíce používání, při obzvláště intenzivním používání i častěji.

Reset signálu alarmu

- Stiskněte tlačítko **G** a držte jej stisknuté minimálně 2 sekundy.

Čištění filtrů

- Jestliže jsou dvířka zavřená, otevřete je stisknutím tlačítka **A** (viz POUŽITÍ) zhruba na 1 sekundu.
- Postupně vyjměte všechny filtry. Zatlačte je směrem k zadní straně jednotky a zároveň stáhněte směrem dolů.
- Umyjte filtry a dávejte pozor, abyste je neohnuli. Před opětovným nasazením je nechte uschnout. (Případná změna barvy povrchu, k níž by mohlo dojít při dlouhodobém používání filtru, v žádném případě neovlivní jeho účinnost.)
- Při opětovném nasazování filtrů udržujte držadlo směrem k viditelné vnější části.

Uhlíkové filtry proti zápachu (filtrační provedení)

Tento filtr nelze mýt ani regenerovat. Je třeba jej vyměnit, když se na displeji zobrazí symbol **C** nebo alespoň každé čtyři měsíce. Signalizaci alarmu je třeba aktivovat předem.

Aktivace signálu alarmu

- U digestoří s filtračním provedením se signalizace nasycení filtrů aktivuje při instalaci nebo dodatečně.
- Vypněte světla a motor nasávání.
- Stiskněte tlačítko **E** zhruba na 5 sekund, dokud se na displeji nerozsvítí poslední dva segmenty vytečkované čáry lišty motoru.
- Uvolněte tlačítko **E** a ikona “hodin” začne blikat.
- **Do 3 sekund** stiskněte tlačítko **D** aktivace/deaktivace uhlíkových filtrù.
  - Rozsvícení symbolu **C** alarm nasycení uhlíkového filtru AKTIVOVÁN
  - Zhasnutí symbolu **C** alarm nasycení uhlíkového filtru DEAKTIVOVÁN

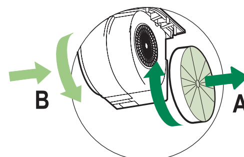
VÝMĚNA UHLÍKOVÉHO FILTRU PROTI ZÁPACHU

Reset signálu alarmu

- Stiskněte tlačítko **G** a držte jej stisknuté minimálně 2 sekundy.

Výměna filtru

- Jestliže jsou dvířka zavřená, otevřete je stisknutím tlačítka **A** (viz POUŽITÍ) zhruba na 1 sekundu.
- Vytáhněte kovové tukové filtry.
- Vyjměte nasycené uhlíkové filtry proti zápachu uvedeným způsobem (**A**).
- Namontujte nové filtry uvedeným způsobem (**B**).
- Znovu namontujte tukové filtry.

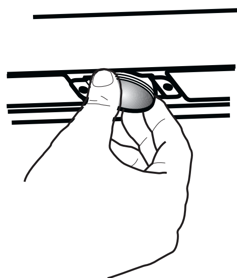


Osvětlení

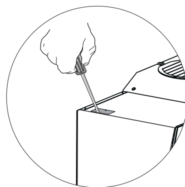
VÝMĚNA ŽÁROVEK

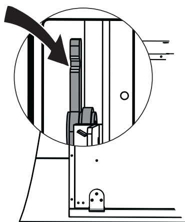
Halogenové žárovky 20 W

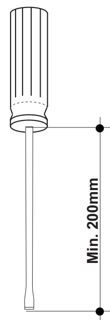
- Vytáhněte halogenovou žárovku z objímky.
- Vyměňte ji za novou žárovku se stejnými vlastnostmi. Při této operaci je třeba dbát na správné zasunutí dvou kolíků do uložení objímky.



Výměna pojistky

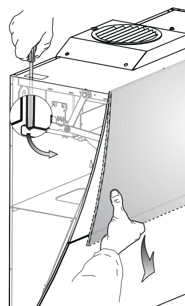






Pojistka jistí motůrek, který řídí pohyb otvírání a zavírání dvířek. V případě, že dojde k poškození pojistky se zavřenými dvířky, bude třeba dvířka odblokovat ručně podle následujícího postupu:

- Odstraňte víko umístěné v levém horním rohu.
- Pomocí řezacího šroubováku zatlačte na odjišťovací páku, aby se dvířka pootevřela tak, aby bylo možné je otevřít ručně.
- Po úplném otevření dvířek vyjměte kovové tukové filtry podle návodu popsaného v odstavci čištění tukových filtrů.
- Pojistka je umístěna vpravo nahoře, otočte její pouzdro podle návodu a vyměňte ji za novou o stejných vlastnostech.
- Znovu zapolohujte pouzdro a tukové filtry a zkontrolujte řádné fungování digestoře. Pokud dvířka i nadále nebudou fungovat, obraťte se na technika, oprávněného k servisním zásahům.



V případě, že dojde k poškození pojistky s otevřenými dvířky, bude jednoduše stačit vyjmout tukové filtry a pojistku vyměnit.







Franke S.p.a.
Via Pignolini,2
37019 Peschiera del Garda (VR)
www.franke.it

436004513_ver3